



## Adventsauftakt in Lugau

Samstag, 27. November

18:00 Uhr

“Im sechse  
an dr Peremett”

Nachdenken  
über Advent

Anzünden der  
Advents-Lichter

Zuhören dem  
Lugauer Posaunenchor

19:00 Uhr

44. Lugauer  
Rathauskonzert

“Jauchzet, frohlocket, auf, preiset die Tage“

Das Konzertduo Chemnitz  
spielt Kostbarkeiten aus weihnachtlichen Partituren.



# Advent 2010 in Lugau

## 1. Advent

### Adventsauftakt

“Im sechse an dr Peremett”  
und 44. Rathauskonzert

Samstag, 27. November,  
18:00 Uhr



#### Weitere Veranstaltungen

- Plätzchenbacken im Paletti Park: Samstag, 14:00 Uhr
- Advent an der Oberen Hauptstraße: Samstag, 15:00 Uhr
- Weihnachtsschauturnen des LTV:  
Sonntag, 15:00 Uhr, Turnhalle der Mittelschule
- Hutzennachmittag im Kultur- und Freizeitzentrum:  
Sonntag, 13:00 - 19:00 Uhr

## 2. Advent

### Glockenturmfest

Kirche, Brückenplatz  
und Glockenturm

Sonntag, 5. Dezember,  
13:00 - 19:00 Uhr



#### Weitere Veranstaltungen

- Der Nikolaus im Paletti Park:  
4. + 6. Dezember, jeweils 14:00 - 17:00 Uhr
- Adventsblasen des Posaunenchores (Gleisstraße):  
Sonntag, 5. Dezember, 18:00 Uhr
- Adventsprogramm in der Grundschule:  
Mittwoch, 8. Dezember, 17:00 Uhr



ADVENT 2010



IN LUGAU / E.



### 3. Advent

## Festkonzert

“... und Gott kam  
in die Welt”

Sonntag, 12. Dezember,  
17:00 Uhr, Kreuzkirche



#### Weitere Veranstaltungen

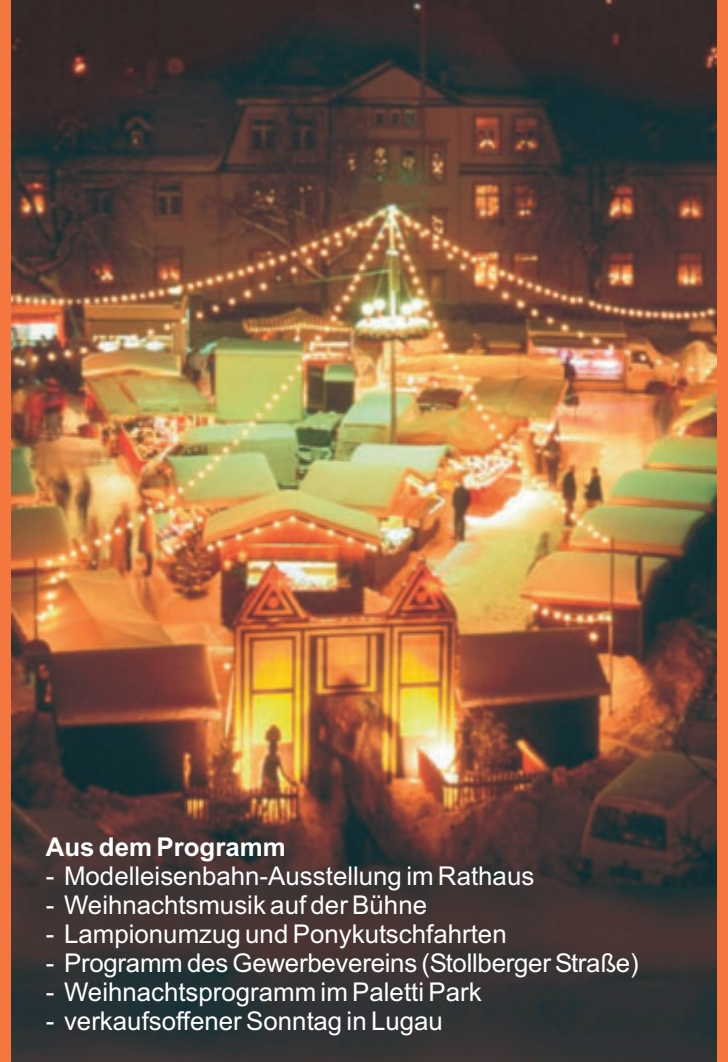
- Weihnachtssingen im Paletti Park  
mit dem Stadtchor Thalheim:  
Samstag, 11. Dezember, 16:00 Uhr
- Hutzennachmittag mit Marianne Martin  
in der Kammgarnstube (Paletti Park):  
Donnerstag, 16. Dezember, 16:00 Uhr

### 4. Advent

## Weihnachtsmarkt

Lichterglanz  
und Weihnachtsduft

18. / 19. Dezember,  
14:00 - 19:00 Uhr



#### Aus dem Programm

- Modelleisenbahn-Ausstellung im Rathaus
- Weihnachtsmusik auf der Bühne
- Lampionumzug und Ponykutschfahrten
- Programm des Gewerbevereins (Stollberger Straße)
- Weihnachtsprogramm im Paletti Park
- verkaufsoffener Sonntag in Lugau



# Advent 2010 in Lugau

## Lugauer Weihnachtskarte 2010

Schon seit vielen Jahren wird die Lugauer Weihnachtskarte herausgegeben, die nur in einer begrenzten Auflage erscheint. In diesem Jahr zeigt die Karte die Lugauer Weihnachtsfiguren: Bergmann und Engel, Nussknacker und Räuchermann sowie die Kurrendesänger. Die Karte kostet 2,- Euro; der Erlös dient der Erhaltung und Pflege der Lugauer Pyramide.



## Lugauer Adventsrätsel 2010

Finden Sie aus folgenden Umschreibungen die Begriffe aus den unten angegebenen Silben. Dabei gibt es auch zusammengesetzte Worte. Aus den ersten Buchstaben von 1 bis 14 ergeben sich zwei Lösungsworte.

1. Sie leuchten beim Anblick des Weihnachtsbaumes
2. Traditionelles erzgebirgisches Weihnachtsessen
3. Flügelfigur im Advent
4. Nachtveranstaltung in der Kirche
5. Name der Verantwortlichen für den Schnee
6. Warum verliert der Schneemann Mund, Augen und Nase?
7. Kufengefährte für rasante Abfahrten
8. Sitzgelegenheit in Mundart
9. Weihnachtsleckerei
10. Farbenfrohe Beilage zum Gänsebraten
11. Frostige Fensterdekoration
12. Kalorienreiche Dresdner Spezialität
13. Er schwebt über Engelsköpfen
14. Heiligabend wird er geschmückt

Silben: AU, BANK, BAUM, BLU, CHEN, CHRIST, CHRIST, DEL, DER, EIS, EN, ER, FEN, GEN, GEN, GEL, HEI, HOL, KIN, KRAUT, LE, LEI, LI, LEN, MEN, MET, NEN, NEUN, PLÄTZ, RO, ROT, SCHEIN, SCHLIT, STOL, TAN, TAU, TE, TEN, TEN, TER, U, WET

Preise:

- Einkaufsgutschein für den Paletti Park im Wert von 50,- Euro
- Geschenkgutschein der Friseur & Kosmetik e.G. „Palette“
- beleuchtetes Fensterbild von Silvio Katzy, Erzgebirgische Holzkunst

Bitte senden Sie die Lösung unter dem Stichwort "Lugauer Adventsrätsel 2010" spätestens bis 15. Dezember 2010 an die Stadtverwaltung Lugau, Obere Hauptstraße 26, 09385 Lugau. Sie können dieses Blatt mit der Lösung auch im Rathaus (Bürgerservice) abgeben. Angestellte der Stadtverwaltung sind von der Teilnahme ausgeschlossen.

Lösung: . . . . .

Name: . . . . .

Adresse: . . . . .

. . . . .

## Kalender des Fördervereins FELS

Zum vierten Mal gibt der Förderverein der evangelisch-lutherischen Schwesternkirchgemeinden Lugau-Niederwürschnitz (Fels e.V.) einen Kalender heraus, diesmal unter Mitwirkung durch den Trim-Line Fachbetrieb Jens Kaltfofen. Die Bilder in diesem Kalender laden den Betrachter zu einer Zeitreise ein und sind gleichzeitig als Ansichtskarten der beiden Orte verwendbar. Historischen Ansichten aus Lugau und Niederwürschnitz werden aktuelle Ansichten gegenübergestellt.



Der Erlös des Kalenders kommt in diesem Jahr der Sanierung und Erweiterung der Lugauer Friedhofshalle zugute. Zu erwerben ist der Kalender in den beiden Pfarrämtern, zum Adventsauftritt am Lugauer Rathaus, zum Lugauer Glockenturmfest, auf dem Lugauer Weihnachtsmarkt und in den nachfolgend aufgeführten Geschäften: Wüstenrot Büro Heike Kaltfofen, Holz Art Uhlmann, Juwelier Dietz, Textilgeschäft Andrea Solbrig sowie Schuhfachgeschäft Meusel und Bäckerei Johannes Gerlach (Niederwürschnitz).

Auf Grund der sehr positiven Resonanz soll auch in den nächsten Jahren ein Ansichtskartenkalender der beiden Orte Lugau und Niederwürschnitz erscheinen. Dafür suchen die Herausgeber alte Dokumente, Bilder, Fotos, Zeitungen und Ähnliches. Informationen darüber nimmt Jens Kaltfofen unter Telefon Lugau 5492313 jederzeit gern entgegen.

## Lugauer Adventskalender

Neu in diesem Jahr ist der "Lugauer Adventskalender". Adventskalender sollen den Kindern das Warten auf das Fest verkürzen - und sie sollen hinleiten zum Weihnachtsfest.



Vom 1. bis zum 24. Dezember wird jeden Tag ein Fenster des Adventskalenders geöffnet. Diese 24 beleuchteten Fenster werden aber nicht an einem Ort stehen, sondern sie werden an vielen Stellen in Lugau zu finden sein. Passend zur Adventszeit soll damit einigen Menschen eine Freude gemacht werden. Die Adventsfenster enthalten ein Geschenk oder ein Gedicht. Beschenkt werden vor allem Kinder und Jugendliche aus Lugauer Vereinen und Einrichtungen.

Gefüllt werden diese Fenster vorwiegend von Lugauer Gewerbetreibenden, in deren Geschäften die Adventsfenster stehen. Wenn Sie also während der Adventszeit durch Lugau gehen, schauen Sie sich um. Und vielleicht sind Sie ja einmal dabei, wenn eines der Adventsfenster geöffnet wird. Das erste Fenster wird am 1. Dezember bei Floristik Mildner (Stollberger Straße), das letzte am Heiligen Abend bei fashion for kids (Paletti Park) geöffnet.

# Advent 2010 in Lugau

## 1. Advent

Die Adventszeit beginnt in Lugau am Vorabend des 1. Advent mit dem Adventsaufakt. Am Samstagabend um 18:00 Uhr schlägt die Uhr des Rathauses sechs Mal: "Im sechse an dr Peremett". An diesem Abend leuchtet ein Licht nach dem anderen auf: Zuerst die Lichterketten an der Oberen Hauptstraße, der Adventskranz und die Schwibbögen, dann die Lichterketten am Rathaus, der Weihnachtsbaum sowie Bergmann und Engel und schließlich die Pyramide. In der Advents- und Weihnachtszeit bis zum Epiphaniastag am 6. Januar erstrahlt dieser Lichterglanz rings um das Rathaus.

Pfarrerin Christiane Steins wird dazu einladen, auf die Botschaft der vielen Lichter und alten Traditionen der Adventszeit zu hören. Der Posaunenchor der Lugauer Kreuzkirchgemeinde gestaltet musikalisch den Adventsaufakt. Für das leibliche Wohl der Besucher sorgt u.a. der Feuerwehrverein. Der Förderverein "FELS" verkauft seinen Kalender 2011. Außerdem wird die Lugauer Weihnachtskarte 2010 verkauft.

19:00 Uhr beginnt das 44. Lugauer Rathauskonzert. Zu Gast ist in diesem Jahr das Konzertduo Chemnitz mit dem Weihnachtsprogramm "Jauchzet, frohlocket, auf, preiset die Tage". Karl-Heinz Weigel und Jörg Frenzel (Horn, Oboe, Klarinette, Flügel) spielen klingende Kostbarkeiten aus weihnachtlichen Partituren.

An der Oberen Hauptstraße laden am Samstagnachmittag ab 15:00 Uhr die Geschäfte Floristik Monika Vogt und HolzArt Bianca Uhlmann zu einem adventlichen Nachmittag ein.

Der Kindergarten "Friedrich Fröbel" führt am Samstag von 14:30 bis 17:30 Uhr seinen Weihnachtsmarkt durch. Es gibt das Märchenspiel "Schneeweißchen und Rosenrot", eine Weihnachtstombola, Basteln von lustigen Papierhüten, Zuckerbäckerei, Waffelbäckerei, Marmelade, Getöpfertes und vieles mehr. Natürlich darf auch ein Weihnachtsmann nicht fehlen! Für das leibliche Wohl wird ebenfalls bestens gesorgt!

Der Kindergarten "Kinderland" feiert seinen Weihnachtsmarkt am Samstag ab 15:00 Uhr. Die Kinder können u.a. Kerzen gestalten, Plätzchen verzieren und das Märchenspiel "Peter und der Wolf" sehen. Für Essen und Trinken ist gesorgt.

Der Kindergarten "Sonnenkäfer" lädt zu seinem Weihnachtsfest bereits am Freitag von 15:30 bis 18:30 Uhr ein. Die Besucher dürfen sich u.a. freuen auf das Märchenspiel "Rumpelstilzchen", Puppentheater, die Tombola, Grillen, Kerzenziehen, Basteln und Schminken sowie Weihnachtsbäckerei.

Im Paletti Park können am Samstag ab 14:00 Uhr gemeinsam mit der Bäckerei Müller Plätzchen aus leckerem Teig ausgestochen und nach dem Backen mit Schoko- und Zuckerguss sowie Mandeln, Rosinen und Streusel verziert und mit nach Hause genommen werden.

Am Sonntag öffnet von 13:00 bis 19:00 Uhr das Kultur- und Freizeitzentrum seine Tore zum Hutzennachmittag. Plätzchenbäckerei, Weihnachtsbasteln und andere Überraschungen erwarten die Besucher.

Das Weihnachtsschauturnen des Lugauer Turnvereins findet am Sonntag in der Turnhalle der Mittelschule am Steegenwald statt. Ab 14:00 Uhr ist Einlass. 15:00 Uhr beginnt das Schauturnen, das in diesem Jahr unter dem Motto "Musical" steht. Es wird wieder einige Überraschungen für Groß und Klein geben. Auch für das leibliche Wohl der Gäste wird gesorgt.

## 2. Advent

Das 12. Niederlugauer Glockenturmfest am Sonntag von 14:00 bis 19:00 Uhr steht im Mittelpunkt des 2. Advent. Dazu laden der Altstadtverein Niederlugau und die Kreuzkirchgemeinde ein. Zwischen Brückenplatz, Altem Glockenturm und Kreuzkirche gibt es ein vielfältiges Angebot. Um 15:30 Uhr zeigen in der Kreuzkirche die Lugauer Theaterkids das Märchenspiel "König Drosselbart".

Zweimal bläst an diesem Tag der Posaunenchor der Kreuzkirchgemeinde: 16:00 Uhr am Alten Glockenturm im Rahmen des Glockenturfestes und 18:00 Uhr an der Gleisstraße.

Im Paletti Park laden am 4. und am 6. Dezember jeweils von 14:00 bis 17:00 Uhr die Wichtel zum Weihnachtsbasteln in der Nikolauswerkstatt ein. Am Samstag können „Nikolausstiefel“ gebastelt werden. Am Montag ist der Nikolaus im Paletti Park unterwegs und verteilt die gefüllten Stiefel.

Am Mittwoch, dem 8. Dezember um 17:00 Uhr führen in der Turnhalle der Grundschule (Schulstraße) die Kulturgruppen der Grundschule ein Adventsprogramm auf.



## 3. Advent

Von viel Musik ist in Lugau das 3. Adventswochenende geprägt. Festlicher Höhepunkt dieses Wochenendes ist das Festkonzert in der Kreuzkirche am Sonntag um 17:00 Uhr. Das Konzert der Lugauer Kantorei steht unter der Überschrift "... und Gott kam in die Welt". Zu hören ist u.a. die "Weihnachtsgeschichte" von Christian Lahusen. Das Konzert wird gestaltet von Gesangssolisten, Instrumentalisten und dem Chor.

Bereits für Samstag um 16:00 Uhr laden der Stadtchor Thalheim und der Chor der Europäischen Grundschule Lichtenstein zum 14. Weihnachtssingen in den Paletti Park ein. Die langjährige Chorleiterin Katharina Kucera wird mit dieser Veranstaltung ein letztes Mal den Ton angeben, denn anschließend wird sie die Leitung an Uta Loth übergeben.

Am Donnerstag, dem 16. Dezember, 16:00 Uhr, kommt Marianne Martin zu einem Hutzennachmittag in den Paletti Park. Die Thalheimerin präsentiert ein traditionelles weihnachtliches Programm in erzgebirgischer Mundart, wobei auch der Humor nicht zu kurz kommt. Der Eintritt kostet 12,50 Euro (incl. Kaffee & Stollen). Reservierungen und Kartenvorverkauf sind möglich über 037295-41629 oder direkt im Restaurant Kammgarstuben.



# Spalte 1

## „Weißt du wieviel Sternlein stehen ...“

„Weisst du wieviel Sternlein stehen  
an dem blauen Himmelszelt?“

So heißt es in einem bekannten Kinderlied aus dem 19. Jahrhundert.

Die Frage ist gar nicht so leicht zu beantworten. Am Tag, wenn der Himmel tatsächlich blau ist, sieht man natürlich nur einen Stern: unsere Sonne. Und nachts? Ohne Fernglas sieht „man“ von einigen hundert bis zu wenigen tausend Sterne. Das hängt ab von der Sehkraft des einzelnen und vielen anderen Faktoren. Der Himmel muss wolkenlos sein, die Atmosphäre sauber und das Licht aus Straßenlampen, Leuchtwerbung und Autoscheinwerfern möglichst gering. Wieviele Sterne es aber tatsächlich im Universum gibt, können auch Wissenschaftler nur schätzen. Auch sie wissen es nicht genau. Aber darauf weist ja schon jenes alte Volkslied hin.

Sicher ist nur, dass in den kommenden Wochen eine ganze Menge Sterne zusätzlich zu sehen sind. Und zwar nicht deshalb, weil der Himmel besonders klar ist oder die „Lichtverschmutzung“ durch die Menschen besonders gering. Im Gegenteil. Wir sind es selbst, die viele Sterne zum Leuchten bringen: die Adventssterne.

Vom 1. Advent bis zum Ende der Weihnachtszeit am 2. Februar werden Straßen und Plätze, Wohnungen und Kirchen mit Sternen geschmückt. Eigentlich müsste es ja Weihnachtsstern heißen, den die vielen Sterne wollen ja den Stern von Bethlehem symbolisieren. Sie wollen davon erzählen, dass zu Weihnachten ein Licht in die Welt gekommen ist. Und sie wollen - wie der Stern von Bethlehem - ein Wegweiser sein.

Der Brauch, einen Stern im Familienkreis zusammenzubauen und ihn am ersten Sonntag im Advent aufzuhängen, hat eine lange Tradition. Dieser Brauch ist eng mit der Geschichte der Herrnhuter Brüdergemeine verbunden. Das ist eine heute weltweit tätige evangelische Freikirche, die ihren Ursprung im Oberlausitzer Herrnhut hat.

Anfang des 19. Jahrhunderts baute eine Erzieher in einem Herrnhuter Internat einen Stern aus Papier und Pappe und hing diesen mit einer Beleuchtung auf. Diese Tradition trugen die Kinder später in ihre Familien und in die weltweiten Gemeinden der Brüdergemeine weiter. Seit mehr als 100 Jahren werden diese Sterne in Herrnhut in Serie hergestellt. Heute gibt es sie in ganz unterschiedlichen Größen aus Papier und für draußen auch aus Kunststoff.

Neben den Original Herrnhuter Sternen gibt es auch noch die Hartensteiner Sterne, die seit mehr als 60 Jahren in einem kleinen Hartensteiner Familienbetrieb hergestellt werden. Und natürlich sind Adventssterne längst zu einem Massenprodukt geworden, das für einen weltweiten Markt zu billigen Preisen weltweit hergestellt wird.

Aber was ist das schon gegen die unvergleichlichen Originale aus Sachsen. Sie leuchten in der Advents- und Weihnachtszeit zusammen mit vielen anderen Lichtern. Bergmann und Engel, Pyramide und Lichterhaus, Schwibbogen und Adventskranz verzaubern nicht nur die Kinder in der dunklen Jahreszeit.

Alle diese Lichter stehen aber für eine Botschaft:  
Ein Licht scheint in der Finsternis.

frc



## Aus dem Inhalt

### Amtliche Bekanntmachungen

- Bericht über die 15. Sitzung des Lugauer Stadtrates .....8
- Einladung zur 16. Sitzung des Stadtrates .....9

### Informationen des Bürgermeisters

- Bürgersprechstunde .....9
- Informationen zum 104. Geburtstag .....10

### Informationen der Stadtverwaltung

- Wir gratulieren .....10
- Neues aus der Stadtbibliothek .....10
- Das Bauamt informiert .....11
- Kindergarten „Friedrich Fröbel“ .....11
- Aus der Mittelschule „Am Steegenwald“ .....11

### Gemeinde Erlbach-Kirchberg | Amtliche Bekanntmachungen

- Bericht über die 14. Sitzung des Gemeinderates .....12
- Einladung zur 15. Sitzung des Gemeinderates .....13

### Gemeinde Erlbach-Kirchberg | Mitteilungen

- Wir gratulieren .....14
- Unsere Kinderreporterin berichtet .....14
- Weihnachtsmarkt .....14

### Ortsteil Ursprung | Mitteilungen

- Wir gratulieren .....15

### Gemeinde Niederwürschnitz informiert

- Einweihung 2. Bauabschnittes Rad- und Wanderweg von der Ortsgrenze Stollberg bis Lugau (Tour VI) .....15

### Stadt Oelsnitz/Erzgeb. informiert

- Erhebungsbeauftragte für Interviewertätigkeit für den Zensus 2011 gesucht! .....15

### Kirchennachrichten aus Lugau

.....16

### Informationen aus Erlbach-Kirchberg

- Gottesdienste .....18

### Vereinsmitteilungen

- Aus dem „Sonnenkäfer“ berichtet .....18
- Multi-Kind-Gruppe im „Kinderland“ .....19
- Veranstaltungsplan der JOHANNITER .....19
- Adventssingen in der Lugauer Grundschule .....19
- Heimat-, Kultur- und Bildungsverein Lugau e.V. ....19
- Veranstaltungen der Volkssolidarität .....20
- Lugauer Gewerbeverein e.V. ....20
- Kleingartenverein „Grüne Aue“ e.V. Lugau – Oelsnitz .....20
- KZV S316 Lugau e.V. ....21
- Tischtennisclub Lugau e.V. ....21

- Der Ringerverein 1908 Eichenkranz Lugau e.V. ....22
- Motorsportclub Lugau e.V. ....23
- Lugauer SC .....23

### Wissenswertes

- Solide gewirtschaftet – auch 2011 kein Zusatzbeitrag bei der BARMER GEK .....23
- Märchennachmittag der Theaterkids aus Lugau .....24
- Kultur- und Freizeitzentrum – Angebote für die Vorweihnachtszeit .....24
- Schülerküche verwandeln den Herbst kulinarisch .....24
- eins und Thüga spenden 300.000 Euro für Hochwasseropfer .....25

### Termine und Informationen

- CD - Veröffentlichung „Lieder aus Quatschhausen“ von Karolini-mitmachtheater .....25
- Weihnachtsmärkte .....25
- Bereitschaftsdienste .....26

### Kultur .....28

### Historisches .....29

- Der DRK-Blutspendedienst sagt allen Blutspendern herzlichen Dank .....30
- 12. Dezember 2010 – Advents- und Lichtfahrt – mit dem Ferkeltaxi durch das Erzgebirge .....30
- Stadthalle Oelsnitz / Erzgeb. meldet... .....30

### Hinweise der Redaktion:

Die nächste Ausgabe des „Lugauer Anzeigers“ erscheint am 15. Dezember. Redaktionsschluss ist Dienstag, der 30. November 2010.

Sie können sich den „Lugauer Anzeiger“ auch als PDF-Dokument aus dem Internet herunterladen. Unter der Adresse [www.lugau.de](http://www.lugau.de) finden Sie den „Lugauer Anzeiger“ im Bereich „Aktuelles“. Im Internet können Sie viele Termine und Berichte bereits lesen, bevor die Druckausgabe erscheint.

### Impressum

Herausgeber: Stadt Lugau und RIEDEL - Verlag & Druck KG  
 Druck: RIEDEL - Verlag & Druck KG  
 Heinrich-Heine-Straße 13 a, 09247 Chemnitz  
 Tel. (03722) 50 20 00

Verantwortlich für den amtlichen Teil sind Bürgermeister Thomas Weikert (für Lugau) und Bürgermeisterin Alexandra Lorenz-Kuniß (für Erlbach-Kirchberg). Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil sind die Urheber der jeweiligen Artikel (Redaktion des „Lugauer Anzeiger“ in der Stadtverwaltung, Vereine, Einrichtungen oder sonstige Autoren). Verantwortlich für den Anzeigenteil ist die RIEDEL KG.

### Stadtverwaltung Lugau

Rathaus: 09385 Lugau, Obere Hauptstraße 26  
 Postfach: 09382 Lugau PF 1125  
 Telefon: (037295) 52-0  
 Fax: (037295) 52-43  
 Internet: [www.lugau.de](http://www.lugau.de)  
 eMail: [info@stv.lugau.de](mailto:info@stv.lugau.de)

*Kein Zugang für elektronisch signierte sowie für verschlüsselte elektronische Dokumente!*

### Öffnungszeiten:

montags:	geschlossen	
dienstags:	8:30 - 11:30 Uhr	13:00 - 16:00 Uhr
mittwochs:	8:30 - 11:30 Uhr	
donnerstags:	8:30 - 11:30 Uhr	13:00 - 18:00 Uhr
freitags:	8:30 - 11:30 Uhr	

### Bankverbindung:

Sparkasse Erzgebirge:	Konto-Nr.	3 731 002 867
	BLZ	870 540 00
Deutsche Kreditbank AG	Konto-Nr.	1 411 628
	BLZ	120 300 00

## Amtliche Bekanntmachungen

### Amtlicher Teil

## Bericht über die 15. Sitzung des Lugauer Stadtrates

Am 1. November 2010 fand im Sitzungssaal des Lugauer Rathauses die 15. Sitzung des Lugauer Stadtrates statt. In der Sitzung wurden folgende Tagesordnungspunkte behandelt:

### 1. Fragestunde

Es wurden keine Anfragen gestellt.

### 2. Beschluss zur Sicherheitsneugründung des Regionalen Zweckverbandes Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau

Herr Dr. Ilge, Technischer Geschäftsleiter des Regionalen Zweckverbandes Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau, erläuterte zur Historie des Zweckverbandes, aus welcher sich die Sicherheitsneugründung als rechtliche Basis für die Arbeit des Zweckverbandes notwendig macht. Den Mitgliedern des Stadtrates lagen umfangreiche Informationen vor.

### Beschluss-Nr: 042/2010

Nach vorausgegangener Aussprache beschließt der Stadtrat der Stadt Lugau auf der Grundlage des Gesetzes zur Erleichterung der Sicherheitsneugründung von Zweckverbänden (Sicherheitsneugründungsgesetz–SiGrG) vom 18. April 2002 die Sicherheitsneugründung (= bestätigende Gründung) des Zweckverbandes Regionaler Zweckverband Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau und die erneute Bestätigung der Mitgliedschaft der Stadt Lugau in diesem Zweckverband.

**Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.**

### 3. Beschluss über die Vereinbarung der Verbandssatzung des Regionalen Zweckverbandes Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau in der Fassung des 5. Entwurfes Stand 21.06.2010

Die Gemeinde- und Stadträte müssen im Rahmen der Sicherheitsneugründung über einen identischen Satzungstext abstimmen. Für eine Bestätigung der bisherigen gemeinsamen Zusammenarbeit aller Verbandsmitglieder im Bereich der Wasserversorgung und des maßgeblichen Textes der Verbandssatzung als Grundlage dieser Zusammenarbeit sind die formellen Anforderungen im Sinne des § 48 SächsKomZG zu beachten. Daraus ergibt sich, dass die Bestätigung der Verbandssatzung durch die Stadt-/Gemeinderäte aller Verbandsmitglieder ausdrücklich zu beschließen und diese

im Rahmen einer Bestätigung der Verbandsmitgliedschaft durch den Bürgermeister zu beurkunden (= vereinbaren) ist.

### Beschluss-Nr: 043/2010

Nach vorausgegangener Aussprache beschließt der Stadtrat der Stadt Lugau auf der Grundlage des Gesetzes zur Erleichterung der Sicherheitsneugründung von Zweckverbänden (Sicherheitsneugründungsgesetz–SiGrG) vom 18. April 2002, die als Anlage beigefügte Verbandssatzung des Regionalen Zweckverbandes Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau in der Fassung des 5. Entwurfes Stand 21.06.2010 nach Maßgabe der § 2 Abs. 1 Nr. 1 SiGrG, § 48 SächsKomZG erneut zu vereinbaren.

**Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.**

### 4. Vorstellung des Entwurfes des Haushaltsplanes 2011

Der Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Jahr 2011 wurde vorgestellt.

Die öffentliche Auslegung erfolgt in der Zeit vom 2. bis 11. November 2010. Einwohner und Abgabepflichtige können bis spätestens 25. November 2010 Einwände gegen den Entwurf der Haushaltssatzung 2011 schriftlich oder zur Niederschrift in der Stadtverwaltung Lugau, Obere Hauptstraße 26, 09385 Lugau erheben.

### 5. Verkauf einer ca. 2.000 m<sup>2</sup> großen Teilfläche des Flurstückes Nr. 465/22 der Gemarkung Lugau, gelegen im Gewerbegebiet Flockenstraße, an Herrn Steffen Vogel

Herr Vogel ist Eigentümer der beiden Flurstücke Nr. 465/16 und 465/21 der Gemarkung Lugau. Beide Grundstücke sind Teil des Gewerbegebietes Flockenstraße. Auf dem Flurstück Nr. 465/16 der Gemarkung Lugau errichtete er das Autocenter Lugau (gelegen Flockenstraße 81). Herr Vogel plant eine Erweiterung der Stellflächen für sein Autocenter, so dass die bereits erworbenen Grundstücke nicht mehr ausreichen. Die Kauffläche grenzt unmittelbar an die bereits im Eigentum von Herrn Vogel befindlichen Grundstücke an und soll sich bis zur City-Star Werbetafel erstrecken.

### Beschluss-Nr: 044/2010

1. Der Stadtrat beschließt den Verkauf einer ca. 2.000 m<sup>2</sup> großen Teilfläche des Flurstückes Nr. 465/22 der Gemarkung Lugau, gelegen im Gewerbegebiet an

der Flockenstraße, an Herrn Steffen Vogel. Der Kaufpreis für diese Kauffläche beträgt 39.541,- Euro. Er gliedert sich wie folgt auf:

900,- Euro = 3,00 Euro/m<sup>2</sup> für die ca. 300 m<sup>2</sup> große, als Weg-/Kfz-Stellfläche genutzte, Teilfläche und

38.641,- Euro = 22,73 Euro/m<sup>2</sup> für die ca. 1.700 m<sup>2</sup> große, zur Bebauung geeignete Teilfläche.

2. Der Bürgermeister wird ermächtigt, den Kaufvertrag abzuschließen.

**Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.**

### 6. Verkauf des Flurstückes Nr. 367/3 der Gemarkung Lugau, gelegen an der Viktoriastraße neben dem Vereinsheim

Das Grundstück ist unbebaut und hat eine Fläche von 573 m<sup>2</sup>. Es ist neben dem Vereinsheim (Lugau, Viktoriastraße 8) an der Verbindungsstraße zwischen der Viktoriastraße und dem Rhenaniaweg gelegen und gehört zum Sanierungsgebiet, Gebiet V. Das daran angrenzende Flurstück Nr. 367/1 der Gemarkung Lugau wurde bereits 2009 veräußert. Das dritte Grundstück (Flurstück Nr. 367/2 der Gemarkung Lugau) ist an den Heimat-, Kultur- und Bildungsverein mit verpachtet.

Herr Sascha Clauß möchte auf dem Flurstück Nr. 367/3 der Gemarkung Lugau ein Eigenheim errichten und hat den Antrag auf Erwerb des Flurstückes gestellt.

### Beschluss-Nr: 045/2010

1. Der Stadtrat beschließt den Verkauf des Flurstückes Nr. 367/3 der Gemarkung Lugau, gelegen an der Viktoriastraße, an Herrn Sascha Clauß. Der Kaufpreis beträgt 18.909,- Euro und entspricht dem für diesen Teil des Sanierungsgebietes gültigen Bodenrichtwert.

2. Der Bürgermeister wird ermächtigt, den Kaufvertrag abzuschließen.

**Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.**

### 7. Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung eines Einfamilienwohnhauses auf dem Grundstück mit der Flurstücksnummer 490 der Gemarkung Lugau (Teilfläche), Kurze Straße

Auf dem Grundstück mit der Flurstücksnummer 490 der Gemarkung Lugau (Teilfläche), Kurze Straße, soll ein Einfamilienwohnhaus errichtet werden. Konkrete Aussagen zur geplanten Bauausführung sind



## Amtliche Bekanntmachungen

nicht Bestandteil des Antrages auf Vorbescheid. Die Grundstückszufahrt soll zur Kurzen Straße erfolgen, hierzu wurde beim Eigentümer des Flurstückes 129/7 der Gemarkung Lugau eine Überfahrtsgenehmigung und beim Verkehrsamt des Landratsamtes des Erzgebirgskreises eine Zustimmung zur Errichtung der Grundstückszufahrt beantragt. Es liegt ein formeller Antrag auf Vorbescheid vor.

### Beschluss-Nr: 046/2010

Der Stadtrat der Stadt Lugau erteilt das gemeindliche Einvernehmen zum Antrag der Familie Schnappauf auf Errichtung eines Einfamilienwohnhauses auf dem Flurstück 490 der Gemarkung Lugau (Teilfläche), Kurze Straße.

**Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.**

### 8. Abschluss eines neuen Strom-Konzessionsvertrages für den Zeitraum 01.01.2012 bis 31.12.2031

Die Stadt Lugau hat am 31. März 1992 mit der Energieversorgung Südsachsen AG Chemnitz (jetzt envia Mitteldeutsche Ener-

gie AG Chemnitz) einen Konzessionsvertrag zur Belieferung der im Stadtgebiet Lugau befindlichen Haushalte mit Strom abgeschlossen. Gleichzeitig regelt dieser Vertrag die Inanspruchnahme städtischer Grundstücke zur Verlegung von Leitungen oder die Errichtung anderer für die Stromversorgung erforderlichen Anlagen. Am 31. Dezember 2011 endet dieser Konzessionsvertrag. Aus diesem Grunde hat die Stadt Lugau im Elektronischen Bundesanzeiger vom 24. April 2009 alle interessierten und dafür qualifizierten Energieversorgungsunternehmen aufgerufen, ein entsprechendes Angebot abzugeben. Für den Abschluss eines neuen Strom-Konzessionsvertrages für den Zeitraum 1. Januar 2012 bis 31. Dezember 2031 haben die beiden Unternehmen envia Mitteldeutsche Energie AG Chemnitz und die Stadtwerke Chemnitz AG ein Angebot unterbreitet. Zwischenzeitlich fusionierten die Stadtwerke Chemnitz AG mit der Erdgas Südsachsen GmbH zu dem Unternehmen eins energie in sachsen GmbH & Co. KG.

Seitens des Stadtrates (Fraktion DIE LINKE) wurde der Antrag auf Vertagung des

Tagesordnungspunktes gestellt. Es soll geprüft werden, welche Auswirkungen eine kürzere Laufzeit des Vertrages für die Kommune habe.

### 9. Informationen und Sonstiges

Es wurde über Folgendes informiert:

- Stand Bewerbung zur 7. Landesgartenschau Sachsen 2015
- Nutzung sCHILLerPLATZ
- Jugendstammtisch
- laufende Baumaßnahmen
  - Deckensanierung Glückauf-Straße und An der Fundgrube; Maßnahmen in den Kindergärten
- Gesetz zur Vereinfachung des Landesumweltrechts
- Umnutzung Gewerberäume

Im Anschluss fand eine nichtöffentliche Sitzung statt.

Hier wurde eine Kreditumschuldung und eine Personalangelegenheit beschlossen.

*Weikert*  
Bürgermeister

## Einladung zur 16. Sitzung des Stadtrates

Die 16. Sitzung des Stadtrates findet am Montag, dem 6. Dezember 2010, 18:30 Uhr, im Ratssaal des Lugauer Rathauses statt. Dazu sind alle interessierten Einwohner herzlich eingeladen.

### ■ Tagesordnung

1. Fragestunde
2. Beschluss über Änderungsanträge zum Entwurf der Haushaltssatzung 2011
3. Beschluss der Haushaltssatzung 2011
4. Beteiligungsbericht 2009
5. Feststellung des Jahresabschlusses 2009 der Wohnungsbaugesellschaft Lugau mbH und Verwendung des Jahresergebnisses

6. Beschluss der Sitzungstermine des Stadtrates 2011
7. Beschluss des Wirtschaftsplanes für den kommunalen Wald 2011
8. Abschluss eines neuen Strom-Konzessionsvertrages für den Zeitraum ab 1. Januar 2012
9. Beschluss zur Lärmkartierung an der B 180
10. Vertrag über das Feuerwehrtechnische Zentrum des Landkreises
11. Bekanntgabe von Beschlüssen der nichtöffentlichen Sitzung am 1. November 2010
12. Informationen und Sonstiges

Die endgültige Tagesordnung wird an der Bekanntmachungstafel des Lugauer Rathauses ortsüblich bekannt gegeben.

*Weikert*  
Bürgermeister

## Informationen des Bürgermeisters



### Bürgersprechstunde am Samstag

Liebe Lugauerinnen und Lugauer,

der Bürgermeister und das Einwohnermeldeamt sind am **Samstag, dem 27. November 2010, 9:00 bis 11:00 Uhr** für Sie im Rathaus erreichbar. Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Die nächste Sprechstunde wird im Februar 2011 stattfinden.

*Thomas Weikert, Bürgermeister*

## Informationen des Bürgermeisters

### Gratulationen zum 104. Geburtstag

Am 26. Oktober konnte Bürgermeister Thomas Weikert mit Frau **Käthe Schumann** auf ihren **104. Geburtstag** anstoßen. Im Pflegeheim der Diakonie an der Kurzen Straße verbringt Frau Schu-



mann ihren Lebensabend und fühlt sich dort sehr gut aufgehoben und versorgt. Das Gläschen Sekt mit dem Bürgermeister an ihrem Ehrentag war natürlich eine große Freude!



Zu einem weiteren **104. Geburtstag** konnte der Bürgermeister am 17. November Frau **Rosa Hahn** gratulieren. Auch Frau Hahn lebt seit diesem Jahr im Pflegeheim der Diakonie. Dass es ihr dort gut geht, dafür sorgen die Schwestern des Heimes und hatten natürlich auch für ihren Geburtstag ein kleines Programm vorbereitet. Gemeinsam mit den anderen Bewohnern sowie der Familie und dem Bürgermeister wurden einige Lieder gesungen und viel gelacht. Die große Überraschung war der Original-Klöpplingsack, auf dem Frau Hahn viele Jahre ihrem Hobby nachging und mit ihren Arbeiten Bekannten und Verwandten große Freude bereitet hat.

Die große Überraschung war der Original-Klöpplingsack, auf dem Frau Hahn viele Jahre ihrem Hobby nachging und mit ihren Arbeiten Bekannten und Verwandten große Freude bereitet hat.

## Informationen der Stadtverwaltung

### Wir gratulieren unseren Jubilaren



#### ■ zum 70. Geburtstag

Herrn Henri Straube	geb. am	3. Dezember 1940
Frau Helga Rothe	geb. am	6. Dezember 1940
Frau Renate Meißner	geb. am	7. Dezember 1940
Herrn Hans-Jürgen Müller	geb. am	14. Dezember 1940
Frau Eveline Teichert	geb. am	14. Dezember 1940

#### ■ zum 75. Geburtstag

Frau Gudrun Rodehacke	geb. am	5. Dezember 1935
Frau Christel Ullrich	geb. am	8. Dezember 1935

#### ■ zum 80. Geburtstag

Frau Gerda Barwich	geb. am	9. Dezember 1930
Frau Ruth Härtel	geb. am	10. Dezember 1930
Herrn Manfred Löwa	geb. am	13. Dezember 1930
Frau Ursula Schulze	geb. am	14. Dezember 1930

#### ■ zum 81. Geburtstag

Herrn Heinz Treutler	geb. am	2. Dezember 1929
----------------------	---------	------------------

#### ■ zum 82. Geburtstag

Frau Susanna Petzold	geb. am	4. Dezember 1928
Frau Anni Pöhlmann	geb. am	5. Dezember 1928

#### ■ zum 83. Geburtstag

Frau Ilona Behrens	geb. am	9. Dezember 1927
--------------------	---------	------------------

#### ■ zum 86. Geburtstag

Frau Elfriede Feistel	geb. am	5. Dezember 1924
Frau Lisbeth Himmler	geb. am	5. Dezember 1924
Herrn Gerhard Müller	geb. am	5. Dezember 1924

#### ■ zum 88. Geburtstag

Frau Margot Weißflog	geb. am	6. Dezember 1922
----------------------	---------	------------------

#### ■ zum 91. Geburtstag

Herrn Heinz Müller	geb. am	2. Dezember 1919
--------------------	---------	------------------

*Ihnen allen einen schönen Tag, Wohlergehen und alles Gute für die Zukunft.*

### Neues aus Ihrer Stadtbibliothek

**Liebe Lesefreunde,** nun ist es wieder so weit, die Abende sind eine gefühlte Ewigkeit länger und auch das Wetter lockt uns nicht wirklich nach draußen. Nutzen Sie doch das kalte Wetter, um mal wieder kreativ zu sein! Auch in Hinblick auf die bevorstehende Weihnachtszeit steht Selbstgemachtes wieder hoch in Kurs. In der Bibliothek finden Sie viele schöne Bastelbücher mit tollen Tipps und Anregungen für außergewöhnliche Geschenke.

Oder bereiten Sie Ihren Lieben mit gehäkelten Accessoires eine Freude. Dieses Jahr sind gehäkelte Mützen und Schals wieder ganz im Trend. Wie man die guten Stücke jetzt trägt, zeigt Debbie Stoller in Ihrem Buch „Maschenware“. Neben Anleitungen zu Mützen, Schals und Handschuhen gibt es in diesem Buch auch Taschen, Schmuck und vieles mehr zu entdecken – alles gehäkelt.

Sie stricken lieber? Viele weitere Bücher rund um die Handarbeiten finden Sie bei uns in der Stadtbibliothek.

*Susann Hänel*

Villa Facius, Stadtbibliothek Lugau, Hohensteiner Str.2, 09385 Lugau, Tel. 037295-900790

Öffnungszeiten: Di, Do: 10-12 und 13-18 Uhr, Fr 13-18 Uhr, 1. Samstag im Monat 10-12 Uhr

#### Zwergenstunde

**Geschichten zum Mitmachen und Zuhören für alle Kinder von 3 Jahren an**

*Treffpunkt: Stadtbibliothek, Leseinsel im Kinderbereich, Freitag, den 03.12. 2010 16:30 Uhr*



## Informationen der Stadtverwaltung

## Das Bauamt informiert

Gesetz zur Vereinfachung  
des Landesumweltrechtes  
(vom 23. September 2010)

Dieses Gesetz wurde am 1. September 2010 vom Sächsischen Landtag beschlossen. Die vereinfachten Möglichkeiten des Gesetzes können ab seinem Inkrafttreten am 19. Oktober 2010 mit der Veröffentlichung im Gesetz- und Verordnungsblatt genutzt werden. Darin wird der Anwendungsbereich der kommunalen Baumschutzsatzungen eingeschränkt. Damit besteht nunmehr die Möglichkeit, ohne Beantragung nach eigenem Ermessen:

- Bäume und Hecken in Kleingärten nach dem Bundeskleingartengesetz
- Bäume mit einem Stammumfang bis zu einem Meter (Stammdurchmesser x 3,14...) gemessen in einer Stammhöhe von einem Meter, sowie Obstbäume, Nadelgehölze, Pappeln, Birken, Baumweiden und abgestorbene Bäume auf mit Gebäuden bebauten Grundstücken

zu fällen oder zurückzuschneiden. Die kommunalen Baumschutzsatzungen gel-

ten jedoch für alle anderen darüber hinausgehenden Fälle fort. Soweit danach Fällanträge notwendig sind, muss die Behörde innerhalb von 3 Wochen entscheiden. Die Genehmigung gilt als erteilt, wenn sie nicht innerhalb der Frist unter Angabe von Gründen abgelehnt wird. Das Genehmigungsverfahren ist kostenfrei.

Zu beachten sind allerdings alle anderen naturschutzrechtlichen Regelungen, z.B. das generelle Fällverbot zwischen dem 1. März und dem 30. September (Vegetationszeit), der Schutz von Streuobstwiesen als Biotop oder der besondere Schutz bestimmter Arten, z.B. Eibe.

Einbau digital astronomischer  
Schaltuhren in die Schaltstellen  
der Straßenbeleuchtung

Wie sicherlich vielen Lugauer Bürgerinnen und Bürgern aufgefallen ist, gab es in den vergangenen Wochen einige Veränderungen bei den Schaltzeiten der Straßenbeleuchtung.

In den 24 Schaltstellen der Straßenbeleuchtung wurden die ursprünglichen Zeitschaltuhren mit Dämmerungsschalter durch digital astronomische Schaltuhren ersetzt. Diese bringen den Vorteil, dass ein

sehr genaues Einstellen der Schaltzeiten für das Straßenbeleuchtungsnetz durch Berechnung der Sonnenauf- und Untergangzeiten möglich ist und eine unnütze Einschaltung ausgeschlossen wird. Durch den Einbau der digital astronomischen Schaltuhren können ca. 6 - 8 % des Gesamtjahresverbrauches an Stromkosten für die Straßenbeleuchtung eingespart werden. Durch die Firma Elektro-Opel aus Gersdorf, welche von der Stadt Lugau mit der Betreuung der Straßenbeleuchtung beauftragt ist, werden derzeit die Einschaltzeiten/Ausschaltzeiten optimiert, wobei Änderungen der Schaltzeiten jederzeit einprogrammiert werden können.

Die Kosten belaufen sich auf ca. 6000,- Euro, wobei die Maßnahme durch Envia M im Rahmen des „Fonds Energieeffizienz Kommunen“ (FEK) mit 3000,- Euro gefördert wurde.

Wenn Sie **Hinweise zu Schaltzeiten oder zu defekten Straßenlampen** haben, können Sie sich an die Stadtverwaltung Lugau - Bauamt, Herrn Voigt unter Telefon-Nr.: 5269 wenden oder im Internet unter [www.lugau.de](http://www.lugau.de) – Formularserver/Formulare Amt III-Bauamt das entsprechende Formular nutzen.

Kindergarten  
„Friedrich Fröbel“



MITTELSCHULE  
AM STEEGENWALD

„Jugend trainiert für  
Olympia“ - Unihoc

Am 21. Oktober 2010 war es wieder einmal soweit, die Qualifikationsspiele für das Regionalfinale Unihoc standen an. In der Turnhalle der MS am Steegenwald glühten die Köpfe und Kellen. Die Schüler der MS Neukirchen, Niederwürschnitz, des Gymnasiums



Wir laden ein zum

## Weihnachtsmarkt

in den Kindergarten „Fr. Fröbel“  
am 27.11.2010 von 14.30-17.30 Uhr.

Es warten tolle Überraschungen auf unsere kleinen und großen Gäste z.B.:

- Weihnachtsmärchen „Schneeweißchen und Rosenrot“ gespielt von unseren Eltern
- große Weihnachtstombola
- Basteln von lustigen Papierhüten
- Zuckerbäckerei mit eigener Herstellung
- Marmelade
- Waffelbäckerei
- Gerdi's Hutlädchen
- Getöpfertes und Vieles mehr ...

**Natürlich darf auch ein Weihnachtsmann nicht fehlen!** Für das leibliche Wohl wird ebenfalls bestens gesorgt!

## Informationen der Stadtverwaltung

Stollberg und unserer Schule kämpften mit aller Kraft und Einsatzbereitschaft um die Siege. Es waren sehr schöne und faire Spiele, alle gaben ihr Bestes. Am Ende siegten in der WK III die MS Neukirchen und in der WK IV das Gymnasium Stollberg. Auch wenn wir diesmal nicht gewonnen haben, gilt unseren Mädchen und Jungen der Klassen 9a, 7b und 7c Respekt. Sie haben viel Einsatz und Kampfgeist gezeigt.

### „Street Surfing“ - die neue Trendsportart

#### Sportunterricht einmal anders!

Auf ein Angebot der Streetsurfing Germany GmbH aus Dortmund haben wir uns sofort gemeldet. Während einer großen Schulkam-



pagne zur Erprobung der „Waveboards“ konnten sich die Schulen melden. Am 3. November 2010 war es nun soweit. Ein netter, kompetenter Vertreter - Herr Alexander Wilkerling - kam mit 18 Boards in die Klasse 8a. Gespannt folgten Schüler und Sportlehrer den einführenden Worten des Experten. Nur kurze Zeit später standen die Hälfte der Schüler schon auf den Brettern, die andere Hälfte halfen bei den ersten Versuchen, dann wurde gewechselt. Innerhalb einer Stunde standen die meisten schon recht sicher und bewegten sich mit viel Freude durch die Halle.

Diese Waveboards fordern beim Bewegungsablauf eine Mischung zwischen Skatboards, Snowboarden und Surfen - ideal zum Schulen von Gleichgewicht, Koordination, Konzentration und gegenseitiger Hilfe und Rücksichtnahme.

Wir können diese Boards nun für eine Woche kostenlos an der Schule nutzen, so dass wir für alle Klassen drei Sportstunden Übungszeit haben. Eine tolle Sache, auch für Kinder, denen Sport nicht immer leicht fällt! Dank gilt vor allem der Streetsurfing GmbH!



## Gemeinde Erlbach-Kirchberg | Amtliche Bekanntmachungen

### Bericht über die 14. Sitzung des Gemeinderates

Am Mittwoch, dem 3. November 2010, fand in der Gaststätte „Landgasthof“ in Erlbach-Kirchberg / OT Ursprung die 14. Sitzung des Gemeinderates statt.

#### 1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und der ordnungsgemäßen Ladung

Die Bürgermeisterin begrüßte die Gemeinderäte, die Gäste und die Mitarbeiter der Verwaltung. Sie stellte die ordnungsgemäße Ladung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

#### 2. Feststellung der Tagesordnung und Festlegung von zwei Gemeinderäten zur Unterzeichnung der Sitzungsniederschriften

Die Tagesordnung wurde vorgetragen und ohne Änderungsanträge einstimmig angenommen. Mit der Unterzeichnung der Nie-

derschrift und der zu fassenden Beschlüsse dieser Sitzung wurden die Gemeinderäte Gerhard Müller und Bernd Kuschel beauftragt.

#### 3. Kontrolle der Niederschrift der Sitzung des Gemeinderates vom 13. Oktober 2010

Die Niederschriften wurden von der Verwaltung erstellt. Die Kontrolle und Bestätigung erfolgte durch die Gemeinderäte Wolfgang Kunz und Lutz Köhler. Seitens des Gemeinderates gab es keine Beanstandungen zu den Niederschriften.

#### 4. Anfragen

Es wurden zu folgenden Themen Anfragen gestellt.

- Beschädigung von Verkehrszeichen
- Straßenbeleuchtung

- Löschwasserentnahmestellen
- Umleitungsstrecke in Bezug auf die Baumaßnahme Bahnberg

#### 5. Beschluss zur Sicherheitsneugründung des Regionalen Zweckverbandes Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau

Frau Dr. Mertens, Kaufmännische Geschäftsleiterin des Regionalen Zweckverbandes Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau, erläuterte zur Historie des Zweckverbandes, aus welcher sich die Sicherheitsneugründung als rechtliche Basis für die Arbeit des Zweckverbandes notwendig macht. Den Mitgliedern des Stadtrates lagen umfangreiche Informationen vor.

#### Beschluss-Nr: 14.48.2010

Nach vorausgegangener Aussprache beschließt der Gemeinderat der Gemeinde



## Gemeinde Erlbach-Kirchberg | Amtliche Bekanntmachungen

Erlbach-Kirchberg auf der Grundlage des Gesetzes zur Erleichterung der Sicherheitsneugründung von Zweckverbänden (Sicherheitsneugründungsgesetz–SiGrG) vom 18. April 2002 die Sicherheitsneugründung (= bestätigende Gründung) des Zweckverbandes Regionaler Zweckverband Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau und die erneute Bestätigung der Mitgliedschaft der Gemeinde Erlbach-Kirchberg in diesem Zweckverband.

**Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.**

### 6. Beschluss über die Vereinbarung der Verbandssatzung des Regionalen Zweckverbandes Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau in der Fassung des 5. Entwurfes Stand 21.06.2010

Die Gemeinde- und Stadträte müssen im Rahmen der Sicherheitsneugründung über einen identischen Satzungstext abstimmen. Für eine Bestätigung der bisherigen gemeinsamen Zusammenarbeit aller Verbandsmitglieder im Bereich der Wasserversorgung und des maßgeblichen Textes der Verbandssatzung als Grundlage dieser Zusammenarbeit sind die formellen Anforderungen im Sinne des § 48 SächsKomZG zu beachten. Daraus ergibt sich, dass die Bestätigung der Verbandssatzung durch die Stadt-/Gemeinderäte aller Verbandsmitglieder ausdrücklich zu beschließen und diese im Rahmen einer Bestätigung der Verbandsmitgliedschaft durch den Bürgermeister zu beurkunden (= vereinbaren) ist.

### Beschluss-Nr: 14.49.2010

Nach vorausgegangener Aussprache beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Erlbach-Kirchberg auf der Grundlage des Gesetzes zur Erleichterung der Sicherheitsneugründung von Zweckverbänden (Sicherheitsneugründungsgesetz–SiGrG) vom 18. April 2002, die als Anlage beigefügte Verbandssatzung des Regionalen Zweckverbandes Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau in der Fassung des 5. Entwurfes Stand 21.06.2010 nach Maßgabe der § 2 Abs. 1 Nr. 1 SiGrG, § 48 SächsKomZG erneut zu vereinbaren.

**Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.**

### 7. Vorstellung des Entwurfes des Haushaltplanes 2011

Der Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltplanes für das Jahr 2011 wurde vorgestellt. Die öffentliche Auslegung erfolgt in der Zeit vom 1. bis 11. November 2010. Einwohner und Abgabepflichtige können bis spätestens 25. November 2010 Einwände gegen den Entwurf der Haushaltssatzung 2011 schriftlich oder zur Niederschrift in der Gemeindeverwaltung Erlbach-Kirchberg, der Gemeindeverwaltung OT Ursprung oder in der Stadtverwaltung Lugau erheben.

### 8. Aufnahme eines Darlehens in Höhe von 100.000,00 Euro im November 2010

Die 1. Nachtragssatzung 2010 wurde mit Datum vom 19. Oktober 2010 von der

Rechtsaufsichtsbehörde genehmigt, und tritt damit nach der öffentlichen Niederlegung ab 12. November 2010 in Kraft. Die vorgesehene Kreditaufnahme in Höhe von 100.000,00 Euro kann somit erfolgen. Dabei ist die wirtschaftlich günstigste Variante zu wählen. Es wird vorgeschlagen, von 5 Kreditinstituten Darlehensangebote einzuholen.

### Beschluss-Nr: 14.50.2010

1. Der Gemeinderat beschließt die Aufnahme eines Darlehens in Höhe von 100.000,00 Euro im Monat November 2010.
2. Es sind von 5 Kreditinstituten Darlehensangebote einzuholen.
3. Von der Verwaltung ist das wirtschaftlich günstigste Angebot zu ermitteln.
4. Die Bürgermeisterin wird mit der Vertragsunterzeichnung beauftragt.

**Der Beschluss wurde bei einer Stimmenthaltung angenommen.**

### 9. Informationen und Sonstiges

Es wurde u. a. über Folgendes informiert:

- Bautenstandbericht Totenhalle Erlbach- Kirchberg Kita „Gockelhahn“ K 8806 Durchlass K 8806 - Bahnberg
- Anschaffung eines Fahrzeuges für die Feuerwehr
- Abwasserbeseitigungskonzept

A. Lorenz-Kuniß  
Bürgermeisterin

## Einladung zur 15. Sitzung des Gemeinderates

Die 15. Sitzung des Gemeinderates findet am Mittwoch, dem **8. Dezember 2010, um 19:00 Uhr**, in der Gaststätte „Landgasthof“, Flockenstraße 4 in 09385 Erlbach-Kirchberg / OT Ursprung statt. Alle interessierten Einwohner werden hiermit herzlich zur Sitzung eingeladen.

### Tagesordnung

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und der ordnungsgemäßen Ladung
2. Feststellung der Tagesordnung und Festlegung von zwei Gemeinderäten zur Unterzeichnung der Sitzungsniederschrift und der zu fassenden Beschlüsse

3. Kontrolle der Niederschriften der Sitzung des Gemeinderates vom 3. November 2010
4. Anfragen
5. Beschluss über Änderungsanträge zum Entwurf der Haushaltssatzung 2011
6. Beschluss der Haushaltssatzung 2011
7. Beteiligungsbericht 2009
8. Beschluss Sitzungstermine 2011
9. Informationen und Sonstiges

Die endgültige Tagesordnung wird an den Bekanntmachungstafeln der Gemeinde ortsüblich bekannt gegeben.

Lorenz-Kuniß  
Bürgermeisterin



Aktuelle Informationen erhalten Sie  
auch im Internet unter  
**www.lugau.de oder www.erlbach-kirchberg.info**

## Gemeinde Erlbach-Kirchberg | Mitteilungen

## Wir gratulieren unseren Jubilaren



### ■ zum 75. Geburtstag

Herrn Gerhard Gläser

geb. am 11. Dezember 1935

### ■ zum 87. Geburtstag

Frau Ingeborg Dietrich

geb. am 11. Dezember 1923

### ■ zum 91. Geburtstag

Herrn Lothar Weber

geb. am 8. Dezember 1919

*Ihnen allen einen schönen Tag, Wohlergehen und alles Gute für die Zukunft.*

## Unsere Kinderreporterin berichtet

### Unser Kalender „Erlbach-Kirchberg 2011“ ist fertig!

Liebe Leser,

diesen Monat bin ich vor lauter Schulstress nicht dazugekommen für den Kinderreport im Ort zu recherchieren. Aber ich kann berichten, dass unser Fotowettbewerb nun abgeschlossen ist. Den fertigen Kalender von Erlbach-Kirchberg können

Sie bald kaufen. Wir bedanken uns bei allen Kindern und natürlich auch bei den Erwachsenen für die Einsendung der vielen schönen Fotos von Erlbach-Kirchberg.

Einige Exemplare des Kalenders werden ab 29. November im Gemeindeamt Erlbach-Kirchberg, im Gemeindeamt Ursprung und im Bürgerservice im Rathaus Lugau (Tel. 037295/ 520) ausliegen. Auch auf dem Weihnachtsmarkt in Erlbach-Kirchberg am 3. Advent wird es den Kalender zu kaufen geben. Wenn die 1. Auflage schon verkauft ist, können Sie den Kalender verbindlich bestellen. Eine Lieferung bis Weihnachten sollte möglich sein für Bestellungen bis zum 3. Advent. Der Kalender kostet 8 Euro. Ein Teil des Erlöses wird unserem Kindergarten „Gockelhahn“ für die Ausstattung der neuen Räume gespendet.

Tschüß,  
Eure Christina



## Weihnachtsmarkt in Erlbach-Kirchberg

*In diesem Jahr findet in Erlbach-Kirchberg wieder unser traditioneller Weihnachtsmarkt statt. Dazu möchten wir Sie recht herzlich einladen.*

*Es ist soweit am 3. Advent um 15:00 Uhr*

*im Badgelände !!!!!!!*

*Für das Leibliche Wohl und etwas Unterhaltung wird von den ansässigen Firmen gesorgt.*





## Ortsteil Ursprung | Mitteilungen

Wir gratulieren  
unserer Jubilarin

## ■ zum 88. Geburtstag

Frau Erna Müller

geb. am 1. Dezember 1922

*Ihnen einen schönen Tag, Wohlergehen und  
alles Gute für die Zukunft.*

## Nichtamtlicher Teil

## Gemeinde Niederwürschnitz | Informationen

## Einweihung 2. Bauabschnittes Rad- und Wanderweg von der Ortsgrenze Stollberg bis Lugaū (Tour VI)

Bereits kurz nach der Wende wurden im Rahmen von ABM die ersten Kreisrad- und -wanderwege beschildert und provisorisch ausgebaut, so auch die sogenannte Tour VI von der Ortsgrenze Stollberg bis zur Ortsgrenze Lugau.

Aufgrund der Topografie, durch Mehrfachnutzung und durch Probleme mit den Grundstückseigentümern geriet dieser Weg im Laufe der Zeit in einen schlechten Zustand. Deshalb beschloss der Gemeinderat vor zehn Jahren, diesen Weg grundhaft auszubauen und mit einer bituminösen Schicht zu sichern.

Nachdem die Planung und der Grundstückserwerb getätigt wurden, scheiterte die Realisierung an fehlenden Finanzen. Erst mit dem Fördermittelbescheid durch den Freistaat Sachsen im letzten Jahr konnte dann doch noch der Startschuss für diese Baumaßnahme erfolgen.

Wie bereits vor einem Jahr, als ebenfalls am ersten Advent, der 1. Bauabschnitt von Stollberg bis zur Würschnitz eingeweiht wurde, können wir nunmehr den 2. Bauabschnitt von der Ortsmitte bis zur Ortsgrenze Lugau einweihen.

**Deshalb lade ich alle Wanderer und Radfahrer am Sonntag, den 28.11.2010 zur Einweihung des 2. Bauabschnittes des Rad- und Wanderweges von der Ortsgrenze Stollberg bis zur Ortsgrenze Lugau ein.**

Alle die aus Richtung **Stollberg, Niederdorf und Niederwürschnitz** kommen, treffen sich dazu um **14:00 Uhr oberhalb des Autohauses Frey an der Chemnitzer Straße** und alle die von **Lugau und Erlbach/Kirchberg** kommen um **14:30 Uhr an der Ortsgrenze Lugau (Stellweg)** und werden sich dann zur Ziegelei bewegen. Beide Wandergruppen kommen anschließend im Freizeitgelände „Alte Ziegelei“ zusammen. Bei Glühwein und Rostern kann man dort verweilen bis der größte Räuchermann der Guinnessbuchausstellung von 1997 angeräuchert wird.

Rolf Höfer  
Bürgermeister

## Stadt Oelsnitz/Erzgeb. | Informationen

## Erhebungsbeauftragte für Interviewwertigkeit für den Zensus 2011 gesucht!

Ab 1. November 2010 wird in der Stadthalle Oelsnitz im 2. OG eine örtliche Erhebungsstelle für den Zensus 2011 eingerichtet, die ab 1. Januar 2011 ihren Betrieb aufnehmen wird. Die örtliche Erhebungsstelle ist zuständig für die Durchführung der Haushaltstichprobe und weiteren Befragungen in den Gemeinden:

• Erlbach-Kirchberg • Hohndorf • Lugau • Niederdorf • Niederwürschnitz • Stollberg • Zwönitz • und Oelsnitz/Erzgeb.

Hierfür werden Erhebungsbeauftragte (Interviewerinnen und Interviewer) gesucht, die dann ab dem 9. Mai 2011 vor Ort zusammen mit den befragten Einwohnern die

Fragebögen ausfüllen. Für die Befragungen erhalten die Erhebungsbeauftragten Aufwandsentschädigungen. Für jede erfolgreich geführte Befragung gibt es durchschnittlich 7,50 Euro pro Haushalt.

### Haben Sie Interesse an dieser Tätigkeit?

Sind **Sie** mindestens 18 Jahre? Sind **Sie** zuverlässig und verschwiegen? Sind **Sie** kommunikativ? Sind **Sie** flexibel und können ab 9. Mai 2011 die Befragungen durchführen? Sind **Sie** bereit an den Schulungen im März/April 2011 teilzunehmen?

**Dann melden  
Sie sich bei uns!**

### Bis 31.12.2010:

Stadtverwaltung Oelsnitz/Erzgeb.  
Zensus 2011, Frau Lohse  
Rathausplatz 1  
09376 Oelsnitz/Erzgeb.  
Tel.: 037298-3839  
Mail: a.lohse@oelsnitz-erzgeb.de

### Ab 01.01.2011:

Örtliche Erhebungsstelle Oelsnitz/Erzgeb.  
Zensus 2011  
Rathausplatz 3, 09376 Oelsnitz/Erzgeb.  
Tel.: 037298-170711

## Kirchennachrichten aus Lugau

## Evangelisch-Lutherische Kreuzkirchgemeinde Lugau



Dezember 2010

## Liebe Leserinnen und Leser!

„Melde dich, damit ich weiß, ob du gut angekommen bist!“ Wie oft haben wir das wohl schon gehört – von besorgten Eltern oder Großeltern. Oder wie oft haben wir das selber wohl schon gesagt: in der Sorge, ob unser Freund, Verwandter oder Angehöriger wohl gut angekommen ist. Schließlich ist viel los auf den Straßen und es ist nicht selbstverständlich, dass wir am Ende unserer Wege auch immer gut ankommen.

„Melde dich, damit ich weiß, ob du gut angekommen bist!“ Dieser Satz hat auch was mit der vor uns liegenden Adventszeit zu tun, denn: Advent heißt „Ankunft“. Es geht um die Ankunft von Jesus bei uns Menschen, die Ankunft von Gottes Sohn an Weihnachten in unserer Welt. Aber ist Jesus unsichtbar bei uns angekommen? Es ist dabei ziemlich egal, ob wir Jesus etwas Vorzeigbares in unserem Leben anbieten können oder nur gerade so Tag für Tag unser Leben meistern.

Jesus macht da keine Unterschiede. Er fühlte sich wohl bei Menschen, die mit ihm aßen und tranken, lachten und weinten. Gefreut hat er sich, wenn Menschen ihn aufgenommen haben. Und durch ihn, Jesus, haben Menschen Kontakt mit Gott bekommen und sind bei Gott gut angekommen - bis heute.

Sehen können wir Jesus nicht. Aber seine Gegenwart ist bis heute für uns unsichtbar zu erfahren. Und er möchte, dass nicht nur die Menschen damals, sondern auch wir heute Kontakt mit Gott bekommen und gut bei Gott ankommen. Die Adventszeit und die Angebote unserer Kirchgemeinde in dieser Zeit laden dazu ein, in Kontakt mit Gott zu kommen und gut bei Gott anzukommen. Ich würde mich freuen, wenn wir uns in dieser Adventszeit bei dem einen oder anderen Gemeindeangebot begegnen würden.

Eine gesegnete Adventszeit wünscht Ihnen

Ihre Christiane Steins, Pfn.

## Gottesdienste

## 1. Sonntag im Advent

Wochenspruch:  
Siehe, dein König kommt zu dir, ein Gerechter und ein Helfer.  
(Sacharja 9, 9)  
Sonntag, 28. November  
9:30 Uhr Gottesdienst

## 2. Sonntag im Advent

Wochenspruch:  
Seht auf und erhebt eure Häupter, weil sich eure Erlösung naht.  
(Lukas 21, 28)  
Sonntag, 5. Dezember  
11:00 Uhr Gottesdienst

## 3. Sonntag im Advent

Wochenspruch:  
Bereitet dem Herrn den Weg; denn siehe, der Herr kommt gewaltig.  
(Jesaja 40, 3 + 10)  
Sonntag, 12. Dezember  
17:00 Uhr **Festkonzert**  
„... und Gott kam in die Welt“  
Am Vormittag findet kein Gottesdienst statt.

## 4. Sonntag im Advent

Wochenspruch:  
Freuet euch in dem Herrn allewege, und abermals sage ich:  
Freuet euch! Der Herr ist nahe!  
(Philipper 4, 4 - 5)  
Sonntag, 19. Dezember  
11:00 Uhr Gottesdienst

## Weihnachtsfest

Spruch des Weihnachtsfestes:  
Das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns, und wir sahen seine Herrlichkeit.  
(Johannes 1, 14)

## Freitag, 24. Dezember Heiliger Abend

16:30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel in Lugau  
23:00 Uhr Christnacht in Niederwürschnitz

## Samstag, 25. Dezember 1. Christtag

6:00 Uhr Christmette mit Krippenspiel in Lugau  
9:30 Uhr Festgottesdienst in Niederwürschnitz

## Sonntag, 26. Dezember 2. Christtag

9:30 Uhr Festgottesdienst in Lugau

## Freitag, 31. Dezember Silvester

Barmherzig und gnädig ist der Herr, geduldig und von großer Güte.  
(Psalm 103, 8)

17:00 Uhr Gottesdienst zum Jahresschluss

## Gemeindekreise

Frauenkreis: Dienstag, 7. Dezember, 19:00 Uhr  
Frauen  
mitten im Leben: Montag, 20. Dezember, 19:30 Uhr  
Altenfreude: Mittwoch, 8. Dezember, 14:30 Uhr  
Gebetskreis: Mittwoch, 1. Dezember, 20:00 Uhr  
(in Niederwürschnitz),  
Mittwoch, 15. Dezember, 20:00 Uhr  
(in Lugau)

Konfirmanden, Kl. 7: Samstag, 18. Dezember, 9:00 Uhr  
Konfirmanden, Kl. 8: Samstag, 11. Dezember, 9:00 Uhr  
Christenlehre: montags, 15:00 - 17:00 Uhr  
Junge Gemeinde: mittwochs, 19:00 Uhr  
Singende Rasselbande: montags, 15:00 Uhr  
Posaunenchor: montags, 19:00 Uhr  
Flötenkreis: dienstags, 19:00 Uhr  
Kirchenchor: mittwochs, 19:30 Uhr



## Kirchennachrichten aus Lugau

### Monatsspruch Dezember

Kehrt um! Denn das Himmelreich ist nahe.  
(Matthäus 3, 2)

### Termine und Informationen

#### Gemeindeausfahrt am 1. Advent

Die Ausfahrt ins adventliche Erzgebirge findet am Sonntag, 28. November statt. Die Fahrt führt u.a. zu einem Konzert in der Annenkirche in Annaberg-Buchholz.

#### Zivildienst auf dem Friedhof

Ab dem 1. März 2011 suchen wir wieder einen Zivildienstleistenden für den Lugauer Friedhof. Zu den Aufgaben gehören die Pflege der Außenanlagen des gesamten Friedhofsbereichs, gärtnerische Hilfstätigkeiten und handwerkliche Tätigkeiten. Für die Stelle ist eine gewisse körperliche Belastbarkeit Voraussetzung. Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, melden Sie sich bitte im Pfarramt unter der Telefonnummer 037295 / 2677.

#### Benefiz-Veranstaltung für die Friedhofshalle

Am 16. Oktober veranstaltete die Kirchengemeinde Lugau gemeinsam mit dem Oelsnitzer Kabarett-Duo Die BarHocker eine Benefizveranstaltung zur Finanzierung des Umbaus der Friedhofshalle. Im Vorfeld wurden 350 Karten verkauft. Am Veranstaltungsabend spielten die BarHocker bei Regen, aber voll besetztem Zelt ihr neuestes Programm „Scheibe einzeln eintreten!“. Die Besucher waren begeistert von dem humorvollen, nachdenklichen und spitzzüngigen Auftritt.

Der Erlös der Veranstaltung in Höhe von 2.900,- Euro kommt in vollem Umfang der Sanierung der Lugauer Friedhofshalle zugute. Herzlichen Dank allen Beteiligten und Sponsoren - neben den BarHockern u.a. Ringwerbung Lugau (W.Epperlein), Firma Lieberwirth, Sparkasse Erzgebirge, Juwelier Dietz, Mode- und Textilshop Solbrig, Fleischereien Kempe und Ilsche, den Bäckern Nobis, Müller und Luckner, dem Bergbaumuseum Oelsnitz, der Stadt Lugau und ganz besonders dem Zeltverleih Ulf Müller.

#### Ev.-Luth. Kreuzkirchengemeinde Lugau

Schulstraße 22  
09385 Lugau  
Tel. (037295) 2677 • Fax (037295) 41200  
Internet [www.kirche-lugau.de](http://www.kirche-lugau.de) • e-Mail [kg.lugau@evlks.de](mailto:kg.lugau@evlks.de)

#### Öffnungszeiten des Pfarramtes

montags nur Bereitschaft für Sterbefälle 9:00 - 12:00 Uhr  
dienstags 8:00 - 12:00 Uhr  
mittwochs 14:00 - 17:30 Uhr  
donnerstags 10:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 15:30 Uhr

## Zusammenkünfte der Landeskirchlichen Gemeinschaft

#### Gemeinschaftsstunde:

Sonntag, 5. Dezember: 15:00 Uhr  
(Weihnachtsfeier im Diakoniat)  
Sonntag, 12. Dezember: 9:30 Uhr  
Sonntag, 19. Dezember: 17:00 Uhr  
Samstag, 25. Dezember: entfällt  
Sonntag, 26. Dezember: entfällt  
Freitag, 31. Dezember: 15:00 Uhr

Chor: montags, 19:30 Uhr  
Bibelstunde: donnerstags, 19:30 Uhr  
EC-Jugendkreis: freitags, 19:30 Uhr  
Kinderstunde (bis 8 Jahre): sonntags, 10:00 Uhr  
Senioren-gymnastik: Mittwoch, 1. Dezember, 15:00 Uhr  
(ab 55 Jahre)  
Frauenstunde: Donnerstag, 16. Dezember, 19:00 Uhr

#### Nachtrag zum letzten Seniorennachmittag

Alle, die am 1. Weihnachts-Feiertag allein sind, aber nicht gern allein bleiben möchten, sind für 15:00 Uhr herzlich zu einer gemütlichen Kaffeestunde in die Landeskirchlichen Gemeinschaft eingeladen. Selbstverständlich sind auch alle, die bisher noch nicht bei unserem Senioren-Nachmittag dabei waren, herzlich willkommen.

Wir bitten um Anmeldung bis zum 12. Dezember 2010 (3. Advent) bei Sieglinde Kramer (Tel.-Nr. 037295 / 40575) oder Ursula Buchner (Tel.-Nr. 037295 / 6646).

Ihre / Eure Sieglinde Kramer

Die LKG trifft sich in der Stollberger Straße 12a.  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.lkg-lugau.de](http://www.lkg-lugau.de).

## Informationen der katholischen Gemeinde

Sonnabend, 27. November 1. Advent  
17:00 Uhr Heilige Messe  
Freitag, 3. Dezember  
9:15 Uhr Heilige Messe  
Sonntag, 5. Dezember 2. Advent  
9:00 Uhr Heilige Messe  
Sonntag, 12. Dezember 3. Advent  
9:00 Uhr Heilige Messe  
Dienstag, 14. Dezember  
5:30 Uhr Roratemesse  
Sonntag, 19. Dezember 4. Advent  
9:00 Uhr Heilige Messe  
Freitag, 24. Dezember Heiliger Abend  
21:00 Uhr Feier der Christnacht

Sonntag, 26. Dezember 2. Weihnachtsfeiertag  
9:00 Uhr Heilige Messe  
Dienstag, 28. Dezember  
18:30 Uhr Heilige Messe  
Freitag, 31. Dezember 2010 Silvester  
16:00 Uhr Heilige Messe zum Jahresschluss

Außerdem wird jeweils dienstags 18:30 Uhr Gottesdienst gefeiert.

Das Gemeindezentrum der katholischen Gemeinde in Lugau steht an der Grenzstraße.

Weitere Auskünfte erteilt das katholische Pfarramt in Stollberg, Zwickauer Straße 2 (Telefon 037296-87994).

## Informationen aus Erlbach-Kirchberg

### Gottesdienste Erlbach-Kirchberg und Ursprung

#### Gottesdienste

##### 28.11., 1. Advent

10:00 Uhr Leukersdorf – gem.  
Familiengottesdienst

##### 05.12., 2. Advent

10:00 Uhr Erlbach  
10:00 Uhr Ursprung

##### 12.12., 3. Advent

8:30 Uhr Ursprung  
8:30 Uhr Kirchberg

#### Gemeindekreise und Veranstaltungen

Zu folgenden Gemeindekreisen und Veranstaltungen möchten wir Sie herzlich einladen:

Seniorenkreis:	17.12.	Erlbach	14:00 Uhr
Spatzentreff:	1.12.	Erlbach	9:30 Uhr
	14.12.	Ursprung	9:30 Uhr
Königskindertreff:	11.12.	Erlbach	15:00 Uhr
Junge Gemeinden:	mittwochs	in Erlbach	
	freitags	in Ursprung	
Volleyball:			
Lkdf	Sa, 16:00 - 18:00 Uhr	(Auskünfte über D. Gläß / Ursprung)	

#### Landeskirchliche Gemeinschaft

##### Erlbach-Kirchberg

Gemeinschaftsstunde So, 19:30  
Kindertreff So, 10:00  
Jungschar Fr, 16:00

#### Unsere Pfarrämter

##### Erlbach-Kirchberg:

Anschrift Pfarramt Pfarrer Tobias Hanitzsch, Pfarrweg 3, 09385 Erlbach-Kirchberg, Tel.: 037295 / 2682 Fax: / 2699, E-Mail: kg.erlbach@evlks.de, Öffnungszeiten Angela Baldauf, Montag nach Vereinbarung, Dienstag 10 - 13 Uhr, Donnerstag 14 - 17 Uhr

##### Ursprung:

Anschrift Pfarramt Untere Dorfstraße 3, 09385 Ursprung, Tel.: 037295 / 2764 Fax: / 549807, E-Mail: kg.ursprung@evlks.de, Öffnungszeiten Martina Zweigler, Mittwoch 15 - 17 Uhr oder nach Vereinbarung

## Vereinsmitteilungen

Behindertenverband  
Landkreis Stollberg e.V.  
Kindergarten „Sonnenkäfer“



### Es spukt im „Sonnenkäfer“

Jedes Jahr im Oktober feiern wir eigentlich unser traditionelles Herbstfest. In Vorbereitung dessen werde tolle Sachen gebastelt aus Früchten, Obst, Gemüse und anderen Naturmaterialien und im Kindergarten ausgestellt. Das war auch diesmal so, aber trotzdem war dieses Jahr alles anders...!

Pünktlich zu Halloween sollten bei uns in der Einrichtung gruselige Gestalten ihr Unwesen treiben. Deshalb fand am 27. Oktober unser „Hexen- und Gespensterfest“ statt. Schon frühmorgens begrüßten wir unzählige kleine Gespenster, Hexen, Spinnenfrauen, Monster, Vampire, lebendige Kürbisse, Fledermäuse und viele mehr. Die Zimmer waren dunkel, Taschenlampen und andere Lichter flackerten ab und zu über die seltsamsten Gestalten. Manchem war schon ziemlich mulmig zumute. Die Erzieher hatten sich natürlich auch verkleidet und waren kaum wieder zu erkennen.

Nach dem ersten Schrecken mussten wir uns mit einem tollen Frühstück stärken. Jedes Kind konnte seinen „Hexenspieß“ selbst zusammenstellen mit Wurst, Käse, Obst, Gemüse und verschiedenem leckerem Brot. Natürlich gab es auch etwa Süßes aus Gummi



dazu. Im Turnraum wartete eine lustige Gruselgeschichte – gespielt mit Handpuppen – auf die Kinder. Das hat allen viel Spaß gemacht. Gemeinsam mit dem Kasper haben wir das freche Gespenst enttarnt.

In den Gruppenzimmern wurden mit verschiedenen Spielen lustige Lieder gesungen. Als Zwischenmahlzeit gab es gegen trockene Kehlen eine blutige „Vampirbowle“. Gruppenweise gingen wir dann ins „unterste Verlies“ zur Halloween-Disco!



## Vereinsmitteilungen

Erschöpft aber glücklich warteten wir auf unser Mittagessen. Auf dem Speiseplan stand rote Hexensuppe, die allen sehr gut schmeckte. So klang unser gruseliger Vormittag im Kindergarten aus. Wir bedanken uns bei allen Eltern für die tollen Kostüme und mitgebrachten Naschereien und beim gesamten Team der Einrichtung für diesen erlebnisreichen gelungenen Tag.

### Weihnachtsfest im Kindergarten „Sonnenkäfer“

Am Freitag, dem **26. November 2010**, feiern wir ab 15:30 Uhr unser öffentliches Weihnachtsfest mit vielen Überraschungen, Märchenspiel, Tombola und Weihnachtsbäckerei. Wir laden alle Kinder, Eltern, Großeltern und Gäste recht herzlich ein.

Das Kindergartenteam



### Förderverein der Grundschule Lugau e.V.



**DIE JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben



### Multi-Kind-Gruppe

am 2. und 16. Dezember, 9:30 Uhr – 10:30 Uhr

**DIE JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben



### Veranstaltungsplan

- **Dienstag, den 23. November und 14. Dezember, 11:00 Uhr**  
Gymnastik im Kindergarten „Kinderland“
- **Dienstag, den 7. Dezember, 15:00 Uhr**  
Treffen im Diakonot, Schulstraße 20: Weihnachtsfeier

Ansprechpartner: Frau Bauer und Frau Voigt  
Telefon: 03 72 95 / 50 320

**Heimat-, Kultur- und Bildungsverein Lugau e.V.**  
Viktoriastraße 8 • 09385 Lugau

### Einladung zum Hütznobnd

am **11.12.2010 um 18.00 Uhr**  
im Vereinsheim, in 09385 Lugau, Viktoriastraße 8.

Dazu laden wir alle Mitglieder und Freunde des Vereins recht herzlich ein. Mit guter Laune in die Weihnachtszeit starten und ein paar schöne Stunden erleben. Wir bieten allen die Gelegenheit mit eigenen Gedanken und Beiträgen zum Gelingen des Abends in gemütlicher Runde beizutragen.

Für Speisen und Getränke ist gesorgt.

Der Vorstand

## Adventssingen in der Lugauer Grundschule

Hiermit lädt der Förderverein der Grundschule Lugau interessierte Kinder, Eltern, Großeltern, Verwandte und Bekannte zum traditionellen Adventssingen in die Lugauer Grundschule ein.

Die Veranstaltung findet am Mittwoch, den **08.12.2010** statt. Um **17 Uhr** beginnt das Kulturprogramm, welches durch den Chor, die Tanzgruppe und Darsteller der Laienspielgruppe gestaltet wird.

Aus räumlichen Gründen kann in diesem Jahr leider kein Schülercafé stattfinden. Stattdessen werden vor Beginn des Kulturprogramms leckere selbst gebackene Plätzchen verkauft.

Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag in vorweihnachtlicher Stimmung und hoffen zahlreiche Gäste zu unserem Programm begrüßen zu können.

Hanka Goldschmidt

## Vereinsmitteilungen



### Volkssolidarität e.V.

Begegnungsstätte der  
Volkssolidarität Lugau  
Telefon: 037295 / 2072

Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie recht herzlich ein:

- 01. Dez., 9.30 Uhr - 13.00 Uhr Knappschaft
- 02. Dez., 13.00 Uhr - 16.00 Uhr Spielnachmittag
- 06. Dez., 14.00 Uhr - 18.00 Uhr Tanz
- 07. Dez., 13.00 Uhr - 16.00 Uhr Spielnachmittag
- 08. Dez., 9.30 Uhr - 13.00 Uhr Knappschaft
- 09. Dez., 13.00 Uhr - 16.00 Uhr Geburtstagsfeier des Monats
- 13. Dez., 13.00 Uhr - 16.00 Uhr Weihnachtsfeier
- 15. Dez., 9.30 Uhr - 13.00 Uhr Knappschaft
- 16. Dez., 13.00 Uhr - 16.00 Uhr Spielnachmittag
- 20. Dez., 13.00 Uhr - 16.00 Uhr Kegeln Weihnachtsfeier
- 21. Dez., 14.00 Uhr - 18.00 Uhr Weihnachtstanz
- 22. Dez., 9.30 Uhr - 13.00 Uhr Knappschaft
- 23. Dez., 13.00 Uhr - 16.00 Uhr Spielnachmittag
- 27. Dez., 13.00 Uhr - 16.00 Uhr Spielnachmittag
- 29. Dez., 9.30 Uhr - 13.00 Uhr Knappschaft
- 30. Dez., 13.00 Uhr - 16.00 Uhr Spielnachmittag

Bitte **bis 9.00 Uhr** im Klub melden, wenn Mittagessen gewünscht wird. Änderungen vorbehalten.

Bei Fragen bitte in der Einrichtung Telefon Nr. 2072 anrufen.

Viel Spaß  
wünscht Ihnen

Ihr Team der Einrichtung

## Lugauer Gewerbeverein e.V.

### Gewinner ermittelt

Die Ermittlung der Gewinner des Rätsels aus dem Journal des Lugauer Gewerbevereines erfolgte diesmal zu einem recht außergewöhnlichen Ereignis. Gezogen wurden die Abschnitte zum Samhain-Fest am Abend des 30. Oktober im Kräutergarten Hagazussa in Lugau. Die Kräuterfee Nancy überwachte in ihrem Garten am Rande des Steegenwaldes die Ziehung der Abschnitte durch Elisa, Emma und Emil (v. links nachts rechts).



Der Ernst der verantwortungsvollen Aufgabe ist den Kindern buchstäblich anzusehen. Das richtige Lösungswort lautete tatsächlich „BOCKWURST“, auch wenn dieses nun nicht wirklich zu diesem Ereignis und zum Kräutergarten paßt. Dennoch wurden aus den zahlreichen richtigen Antworten folgende Gewinner gezogen:

Einen Einkaufsgutschein über 25 Euro, bereitgestellt vom Bekleidungsgeschäft Mode-Keller, gewann Frau Karla Sonntag aus Erlbach-Kirchberg. Der Gewinner des 2. Preises, einem Gutschein über 25 Euro zum Einkauf in der Fleischerei Leuthäuser in Hohndorf, ist Herr Philipp Enold aus Niederwürschnitz. Und der 3. Preis, ein Präsentkorb im Wert von 20,00 Euro, gestiftet von Nancy Lorenz aus dem Kräutergarten Hagazussa in Lugau, ging an Frau Elfriede Wünsch aus Lugau. Eine Barauszahlung der Preise ist nicht möglich.

Thomas Dietz, Lugauer Gewerbeverein e.V.

## Kleingartenverein „Grüne Aue“ e.V. Lugau – Oelsnitz

### Wir berichten aus dem Vereinsleben

Ein Höhepunkt im Vereinsleben war unser Gartenfest im Juli/August. Wir berichteten in der Ausgabe Nummer 9 des „Lugauer Anzeigers“. Ein weiterer Höhepunkt 2010 war die Vorbereitung und Teilnahme am „Tag der Sachsen“ im September 2010 in der Stadt Oelsnitz. Bereits 2009 hatte der Verein sich zur Mitarbeit bereit erklärt. Eine spezielle Aufgabe für die teilnehmenden Vereine war die Gestaltung der „Gartenmeile“ unweit des „Äquators“. Unser Verein hatte sich bereit erklärt über die Geschichte des Vereins, der 1916 auf Oelsnitzer Grund gegründet wurde und über die „Tafelgärten“ zu berichten. Die „Tafelgärten“ gibt es bei uns seit 2008 und der Erfolg kann sich sehen lassen. Die Zusammenarbeit mit der F+U Sachsen gGmbH in Einsiedel, der ARGE Stollberg und der Stollberger Tafel hat sich gelohnt. Auch in diesem Jahr konnten neben vielen Küchenkräutern

155 Stangen Porree	15 Kisten Radieschen	140 Stck. Rettiche
105 Stck. Gurken	25,5 Eimer Buschbohnen	1 Eimer Zuckererbsen
85 Stück Kohlrabi	228 Stck. Rote Bete	48 kg Tomaten
12 Stck. Kürbisse	347 Stck. Zucchini	135 kg Kartoffeln und

anderes Obst und Gemüse von den „Tafelgärtner“ der Stollberger Tafel zur Verfügung gestellt werden. Ende Oktober wurden die „Tafelgärtner“ vom Vorstand mit einer kleinen Aufmerksamkeit verabschiedet. Nun hoffen wir, dass diese Zusammenarbeit auch 2011 wieder „Früchte tragen“ wird. Es ist für eine gute Sache. Danken möchten wir auf diesem Weg auch den Vereinsmitgliedern die zum „Tag der Sachsen“ ehrenamtlich tätig wurden und bei der Vorbereitung und Durchführung aktiv halfen: Gfr. Engelmann, Gfr. Walther, Gfr. Beyer, Gfrdn. Franke, Gfrdn. Roscher, Gfrdn. Baumann und Fam. Hanschmann. Nun hat der Verein schon das nächste Ziel ins Auge gefasst: Im August 2011 feiert der Verein das 95jährige Gründungsjubiläum. Dazu werden wir rechtzeitig berichten bzw. informieren. Zum Abschluss unseres Berichtes möchte der Vorstand allen Vereinsmitgliedern und deren Familien, sowie allen Freunden des Vereins eine recht frohe Adventszeit, ein geruhames Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2011 wünschen.

Frisch Grün – Sonntag, Vorstand



## Vereinsmitteilungen

### KZV S316 Lugau e.V.

Wir laden zur jährlichen Alttierschau mit ca. 50 Kaninchen verschiedener Rassen ein.

Für das leibliche Wohl ist wie immer ausreichend gesorgt und auch eine Tombola ist für unsere Besucher geplant.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Gut Zucht! Franke, Ausstellungsleitung*

### Tischtennisclub Lugau e.V.

#### TTC Lugau erkämpft sich ersten Sieg in der 1. Bezirksliga

Nach vier Niederlagen in Folge konnte der erste Sieg in dieser Saison eingespield werden.

<b>1. Bezirksliga:</b>	TTC Annaberg – TTC Lugau	12 : 3
	SV Hohenstein-Er. II – TTC Lugau	10 : 5
	TTC Lugau – TTV Tannenberg	11 : 4

Einen schweren Stand hatte der TTC beim Aufsteiger in Annaberg, wo die Lugauer zwar das erste Doppel von Löbner/Wenzel gegen die Sieger des letzten Traditionsturniers von Lugau Wunderlich/Sywall gewannen, aber danach brach der TTC förmlich auseinander, nur Olaf Krause und Sascha Schulze holten noch Punkte zur Ergebniskosmetik.

In Hohenstein hielten die Lugauer noch beim Stand von 5:5 die Partie offen, aber danach war die Luft heraus und gegen das Übergewicht des Gastgebers konnte der TTC nicht mehr dagegen halten.



1. Mannschaft TTC Lugau, v.l. Sascha Schulze, Andreas Wenzel, Ronny Löbner, Dominik Weichelt, Marcus Schneider, Olaf Krause

**Wann? Wo?** **27. und 28. November 2010**  
**„Kaninchenfarm“ Lugau,**  
**Viktoriastraße**

**Öffnungszeiten:** **Sa 9:00 – 18:00 Uhr**  
**So 9:00 – 16:00 Uhr**

Im zweiten Heimspiel platzte endlich der Knoten und der erste Erfolg wurde hoch verdient gegen Tannenberg eingefahren. In den Doppelspielen wurden die Weichen gestellt, wo Löbner/Weichelt gegen das Spitzendoppel der Gäste Hasa/Brückert mit 3:2 gewannen, Krause/Schulze gewannen zur 2:1 Führung für den TTC. Dieser Schub wurde in den Einzelspielen getragen, wo Schneider, Löbner, Krause und Wenzel zur 6:1 Führung den TTC in eine Vorentscheidung hineinspielten. Im zweiten Durchgang waren es erneut Löbner, Schneider, Krause und Wenzel, die das Spiel entschieden. Sascha Schulze steuerte einen Zähler bei. Mit 2:8 Punkten liegen die Lugauer auf den 8. Platz.

#### Erzgebirgs- liga:

TTC Lugau II – TSG Sehma	9 : 6
TTSV Zwönitz II – TTC Lugau II	8 : 8
TTC Lugau II – TTV Hohndorf II	10 : 5

Die Lugauer Zweite konnte nach einem Sieg gegen den Tabellenletzten Sehma und in zwei „Kreisderys“ weitere Punkte einfahren und sich in der Spitzengruppe festsetzen und mit 9:5 Punkten ein positives Punktekonto aktivieren.

#### Kreisliga:

TTV Stollberg III – TTC Lugau III	3 : 12
TTC Lugau III – Tanne Thalheim III	12 : 3
TTC Lugau III – SV Leukersdorf	11 : 4

Die 3. Mannschaft konnte mit drei weiteren Siegen die reine Weste behalten und steht somit mit 12:0 Punkten zusammen mit Jahnsdorf, die ebenfalls noch keinen Zähler abgaben an der Tabellenspitze in der Kreisliga.

#### Nachwuchs- kreisklasse:

TTC Lugau – SV Eibenstock	8 : 6
TTSV Zwönitz – TTC Lugau	10 : 4
TTC Lugau – Thalheim	6 : 8

Text und Foto: André Carlowitz



Aktuelle Informationen erhalten  
 Sie auch im Internet unter  
**www.lugau.de**

## Vereinsmitteilungen

## Der Ringerverein 1908 Eichenkranz Lugau e.V.

### Beim Ringerverein Eichenkranz Lugau e.V. hat die Rückrunde begonnen

Die Hinrunde wurde mit einem guten dritten Platz beendet und Ziel war es, diese Platzierung zu halten. Bei der **Wettkampfgemeinschaft Leipzig/Taucha II** standen unsere Ringer am 23.10.2010 auf der Matte. Alexander Tyschkowski hatte an diesem Tag wieder eine doppelte ringerische Belastung zu meistern. Tyschi musste erst die Teilnehmer seiner Gewichtsklasse der A-Jugend (klassisch) bei der Bezirksmeisterschaft „weghauen“ und holte sich den Bezirksmeistertitel. Abends stand ihm dann ein erwachsener Ringer, Mark Fraede, gegenüber. Mithalten war noch drin, leider ohne einen Sieg einzufahren. Der 55er musste drei Runden und damit drei Punkte abgeben.

Hochgerutscht (mit ca. 87Kg!) in die 120er Liga, war Jens Blachut. Er hatte mit Yaroslav Atlas einen bekannten ernstzunehmenden Gegner. Blache war in zwei Runden der Aktivere, setzte sich bei den Zwiagriffassungen durch und entschied auch Runde drei für sich. Satte drei Punkte für uns.

Eine erstaunliche Wende nahm der Kampf von André Bernhardt in der 74Kg-Klassisch-Abteilung. Nachdem Berni die erste Runde gegen Rene Findt mit technischer Überlegenheit gewann, verliert er mit 3:1.

Im 66-kg-freien Ringkampf standen sich Michel Breidel (RVE) und Ives Kuhring gegenüber. Die ersten beiden Runden beendete Michel jeweils mit Punkten nach Zwiagriffen. In der dritten machte er alles, mit einer technischen Wertung, klar und stockte das Lugauer Konto auf 7 auf.

Jan Landgraf und Richard Zechendorf (84-kg-Klassisch), standen sich in diesem Jahr bereits schon einmal im freien Stil gegenüber. Auch diesmal siegte der Leipziger mit einem 3:1. Insgesamt nur 8 Punkte holten die Ringer des RVE. Da konnten auch hart umkämpfte Entscheidungen wie bei Frederik Esser und Victor Pucala nicht helfen.  
Endergebnis: 25: 8.

Abhacken und nach vorne schauen wollte man dem Team zurfen, denn da wartete schon der **RSK Gelenau** auf unsere Ringer. Besetzungsnot war angesagt. Im letzten Kampf hatte sich Jens Blachut in der „Plusklasse“ übernommen und fiel ebenso wie Adrian Weber und Miro Svec aus, der noch an seiner Blinddarm-OP laboriert.

Geschwächt und schon vor den Kämpfen demoralisiert, so machte es den Anschein, machte Jan Landgraf gegen Louis Otto im 84Kg-klassisch den vorgezogenen Anfang. Sein Gegner zeigte sich beweglicher, war aktiver, machte jedoch nur kleine Punkte gegen Jan, was ihm aber letztendlich zu einem sicheren 0:3 Erfolg verhalf.

Kirk Reimer gegen unseren jungen Alexander Tyschkowski (55Kg-Kl.) waren die Nächsten auf der Matte. Schade, dass sich Tyschi bei diesem Gegner, wie schon in der Hinrunde, nichts zutraut und verhalten rang. Ich bin mir sicher, das er ihn bezwingen könnte. Tyschi gibt drei Runden ab. Aufgrund der Differenz wurde dieser Kampf mit 0:4 gewertet.



Auch Tomas Voboril kann gegen Oldrich Kucera im 120Kg-Limit nichts ausrichten und verliert 0:3.

Eine ringerische gute Leistung muss man dem Gegner von Danny Gerlach (60Kg-Freistil) bescheinigen. Von Rollen über Beinsspindeln und Beinangriffen zum vorzeitigen Negativausgang aus unserer Sicht mit technischer Überlegenheit (0:4) des Daniel Franke. Es gab auch Glanzpunkte verbunden mit einem Aufbäumen nicht zu NULL verlieren zu wollen. Den Ersten setzte Victor Pucala in seiner 96Kg Gewichtsklasse gegen einen jungen Lucas Kästel. Victor entschied mit Rollen und Schwunggriffen die ersten beiden Runden für sich und schloss die dritte und letzte in 50 Sek. und mit technischer Überlegenheit (4:0) ab.

Den zweiten Glanzpunkt an diesem Abend setzte Frederic Esser (66Kg,kl.) Beweglichkeit und Kraft waren im Spiel als Essi nach seinem Schwunggriff kurzzeitig in die gefährliche Lage übertragen wird. Fredi ließ jedoch nix anbrennen und fährt, technisch versiert, vier Punkte ein.

Dennis Mehlhorn (74Kg,Fr.aus Gelenau) lässt André Bernhardt nicht zum Zuge kommen und schickt ihn nach nur 44 Sek.in der ersten Runde von der Matte. Es folgt die technische Überlegenheit des Gegners.

Ebenfalls wenig bis keine Chance hatte Michel Breidel gegen Stefan Saul in der 66er-Freistil-Klasse und es folgte wieder eine 0:4 Überlegenheit.

Marcus Nürnberger wollte sich von dem eindeutigen Punktstand nicht beeindrucken lassen und kämpfte für seinen Sieg. In Runde zwei wäre ihm fast ein Schultersieg gegen Kirk Haupt gelungen doch der konnte sich noch rechtzeitig befreien. Auch Marcus verlor mit 0:3.

Gegen den Zweitligaabsteiger Gelenau, deren junge Mannschaft ein Durchschnittsalter von 20,5 Jahre aufwies, verloren die Ringer aus Lugau mit 29:8.

Bericht von Kati Blachut

Vereinsmitteilungen

**Motorsportclub Lugau e.V.**

**Finallauf zur Deutschen Moto Cross Meisterschaft  
Rennen zur Sachsenmeisterschaft**

Bei sonnigem Wetter, perfekt vorbereiteter und neu gestalteter Strecke empfing der MSC Lugau am 17. Oktober zum 53. Internationalen Moto Cross die Akteure zum Finallauf zur Deutschen Meisterschaft. In beiden Läufen zeigten die Lokalmatadoren (Dominique Thury und Jan Uhlig) nach einigen Führungsrunden, vor begeistertem Publikum ihre Leistungsfähigkeit in der deutschen Top Moto Cross Liga.



DM MX 2, Jan Uhlig 44 Lugau (KTM Sturm MX Team) nach dem Start in Führung liegend  
Foto Günter Hölperl

Als Beiläufe fanden die Rennen zur Sachsenmeisterschaft (Master, 85ccm, 65ccm) statt.

**Ergebnisse:**

- DM – 1. Richier F 2. Oldekamp D 3. Neugebauer CZ 4. Thury D 5. Reuther D
- SM Master – 1. Leißner 2. Täubert 3. Stark 4. Held (Lugau) 5. Mädler
- 85ccm – 1. Lange 2. Krejci 3. Beyer
- 65ccm – 1. Sydow 2. Spranger 3. Falke

**Die nächste Veranstaltungen des MSC Lugau:** 8. Int. ADAC Einsiedler Supercross Chemnitz am 26./27. November 2010.  
Mitgliederversammlung am 29. Dezember, 19 Uhr. *Ole Stark*



**Lugauer SC**

**ERGEBNISSE**

- 17.10.2010
  - Lugauer SC (C-Mädchen) - VfL Hohenstein 05 (Lisa-Marie Fobrig 2x) .....2:8
  - FSV Zwönitz 2- Lugauer SC 2 .....3:2 (Lachmann, Robert; Kempe, Steven)
  - Lugauer SC - TSV Brünlos .....3:0 ( 2xKessler ; Funke,Sven)
- 23.10.2010
  - FSV Glückauf Johanngeorgenstadt - SpG Neuoelsnitz/Lugau/Niederwürschnitz (C-Jugend) (Wieckert, Steven; Vogel, ;Marcel je 3; Schramm, Alexander 1 ) .....1:7
  - FSV Sosa - Lugauer SC (A-Jugend) ...9;1 (Langer, Markus)
- 24.10.2010
  - Lugauer SC SpG Post Chemnitz/CPSV .0:3
  - FC Stollberg 2 - Lugauer SC .....0:1 (Tonne, Silvio)
  - Lugauer SC 2 - TSV 57 Beutha .....1:1 (Mettke, Ronny)
- 30.10.2010
  - Lugauer SC (E-Jugend) - SV Leukersdorf 2 (Seltmann, Tobias; Dietze, Dominik) .....2:7
  - Lugauer SC (C-Mädchen) - Chemnitzer FC .....0:23
  - Lugauer SC(A-Jugend) - .....5:3
- 31.10.2010
  - FSV Zwönitz (5xLanger, Markus) .....4:0
  - Jöbnitz/Auerbach - Lugauer SC (Frauen) .....4:0
  - FSV Burkhardtsdorf 2 - Lugauer SC 2 .....2:2 (Leonhardt, Tobias; Kempe, Steven)
  - Lugauer SC - FSV Hohndorf .....3:0 (Kessler, Mario; Tonne, Silvio; Löffler, Michael)
- 06.11.2010
  - Lugauer SC(Mädchen) - DFC Westsachsen Zwickau .....0:24
  - VfB Glückauf oelsnitz - Lugauer SC(E-Jugend) .....16:0
  - Lugauer SC TVB 08 Thum - Lugauer SC(A-Jugend) .....3:5
- 07.11.2010
  - Herolder SV - Lugauer SC(Damen) ...14:0
  - SV R/W Neuwürschnitz - Lugauer SC ...1:0
  - Lugauer SCII- TSV Jahnsdorf II .....2:2 (Fugmann, Thomas; Eppendorfer, Andre)

*Kati Unfried, Lugauer SC*

Wissenswertes

**Solide gewirtschaftet**

**Auch 2011 kein Zusatzbeitrag bei der BARMER GEK**

Eine gute Nachricht für unsere Versicherte: „Wir werden in diesem Jahr garantiert keinen Zusatzbeitrag erheben. Das gilt auch für 2011“, berichtet Udo Kaden, Geschäftsführer der BARMER GEK in Stollberg.

Die BARMER GEK hat in den vergangenen Jahren solide gewirt-

schaftet. Deshalb sei es auch nicht notwendig, einen Zusatzbeitrag von den Mitgliedern zu erheben. „Das heißt auch für das kommende Jahr: starker und zuverlässiger Krankenversicherungsschutz mit zahlreichen kostenfreien Zusatzleistungen“, so Udo Kaden, Zum Beispiel das Kinder- und Jugend-Programm mit zusätzlichen Früherkennungsuntersuchungen, Screening auf Schwangerschaftsdiabetes, Rotavirenimpfung für die Kleinen und ein Hautcheck für die Großen.

Für weitere Informationen steht Ihnen Ihre Geschäftsstelle in Stollberg, Postplatz 7 zur Verfügung. ( Tel: 018500246150 zum Orts- tarif )



## Wissenswertes

## Märchennachmittag der Theaterkids aus Lugau

Alle Jahre wieder veranstalten die Lugauer Theaterkids ihren märchenhaften Nachmittag im Vereinsheim. Auch in diesem Jahr soll jene Tradition fortgeführt werden. So stehen am 3. Advent, sprich am Sonntag, den 12. Dezember 2010 ab 14:30 Uhr die Türen für alle Besucher offen. Um 15:00 Uhr hebt sich erstmals der Vorhang für das Märchen „König Drosselbart“ (Gebr. Grimm/K. Nicolai), in dem es um die hochnäsige und launische Prinzessin Anna geht, die sich auf Geheiß ihres Vaters endlich einen Ehemann unter den vielen Bewerbern, die täglich im Schloss um ihre Hand anhalten, aussuchen soll, doch Anna hat an jedem Bewerber etwas anderes zu bemängeln. Letztendlich kommt es soweit, dass sie mit König Dirk, den sie als König Drosselbart verspottete, verheiratet wird und mit ihm in eine kleine, alte Hütte zieht. Ob ihr Stolz und Hochmut gebrochen werden kann, das erfahren nur die Zuschauer dieser neuen Inszenierung. 16:15 Uhr geht es weiter mit dem orientalischen Märchen

„Aladin und die Wunderlampe“ (Tausendundeine Nacht/E. Korb), wo der böse Zauberer Safran gemeinsam mit seiner Tochter Cagri versucht, an eine magische Lampe zu gelangen, in welcher ein mächtiger Geist leben soll, der seinem Herren und Meister alle nur erdenklichen Wünsche erfüllen kann. Natürlich ist das nicht so leicht, wie man vielleicht denkt, denn die magische Lampe ist in einer Höhle versteckt und nur ein Mensch reinen Herzens kann sie betreten. Da scheiden die beiden Bösewichte selbstverständlich aus und suchen sich einen gutmütigen Menschen für ihren Plan. Das Schicksal will es, dass die Wahl auf Aladin fällt, der von den bösen Machenschaften nichts ahnt und Safran und Cagri direkt in die Falle läuft. Wie diese musikalische Geschichte ausgeht, erfährt ihr am 12. Dezember 2010 im Lugauer Vereinsheim, Viktoriastraße 8. Der Eintritt ist für jeden Besucher frei. Aufgrund begrenzter Platzkapazitäten müssen dennoch Karten für diese Veranstaltung bestellt wer-



den: Theaterkids@web.de oder unter 0177 1589 141. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. Wir freuen uns auf euren und Ihren Besuch!!!

**!!! Demnächst auch unter:  
www.theaterkids.net !!!**

## Kultur- und Freizeitzentrum Angebote für die Vorweihnachtszeit

### Kleine Geschenke selbst gebastelt

z.B. Erzgebirgische Holzbasteleien, weihnachtlicher Tischschmuck (Floristik), beleuchteter Fensterschmuck (Sterne, Weihnachtsbäume, ...), Hinterglasmalerei, 3-D-Karten, -Bilder und Keilrahmen, Faltsterne (Bascetta und Fröbel), Bilder und Baumbehang aus Gips u.v.a.m. Für Klassen und Gruppen besteht auch die Möglichkeit, in weihnachtlicher Atmosphäre unsere Räume für Veranstaltungen zu nutzen. Eure Anmeldungen richtet bitte an das Kultur- und Freizeitzentrum Lugau, Fabrikgässchen 8, 09385 Lugau, oder ruft uns unter Tel.: 037295 2486 an oder schreibt eine E-Mail an info@freizeitzentrum-lugau.de.

### Zum ersten Advent ein Tag in Familie im Kultur- und Freizeitzentrum

Am 28. November findet im Gebäude und Außengelände des Kultur- und Freizeitzentrums Lugau von 13.00 – 19.00 Uhr unser Hutzenachmittag statt. An diesem Tag können Kinder im Freizeitzentrum leckere Plätzchen backen und verzieren, auf den Weihnachtsmann warten und Weihnachtsgeschenke selbst basteln oder kaufen. 14:30 Uhr führen die Theaterkids das Märchen „König Drosselbart“ und 15:30 Uhr das Märchen „Aladin und die Wunderlampe“ auf. Bei verschiedenen Leckereien und vielem anderen mehr sind uns auch Eltern und Großeltern herzlich willkommen.

### Weihnachtskonzert in der Stadthalle Oelsnitz

Am 18. Dezember, 19.30 Uhr, findet in der Stadthalle Oelsnitz das diesjährige Weihnachtskonzert mit der Erzgebirgischen Philharmonie Aue statt. Es erklingen Melodien von Lars-Erik Larsson, Wolfgang Amadeus Mozart, Anton Arensky, Johann Sebastian Bach / Charles Gounod und Anatol Ljadow sowie Weihnachtslieder zum Mitsingen. Solistin: Madelaine Vogt, Dirigent: Dieter Klug. Der Eintrittspreis beträgt 9,00 EUR, 6,00 EUR ermäßigt.

**Das Kultur- und Freizeitzentrum Lugau bleibt vom 23.12. bis 02.01.2011 geschlossen**

## Schülerköche verwandeln den Herbst kulinarisch

### Region Chemnitz mit 16 Mannschaften beim 14. Erdgaspokal vertreten

Beim 14. ERDGASPOKAL der Schülerköche@2010/2011 treten in der Region Chemnitz 16 Teams und damit 64 Mädchen und Jungen beim Bundeswettbewerb an, um mit ihren Menüs möglichst viele Punkte zu erreichen. Damit stellt die Region das größte Teilnehmerfeld Sachsens. In Dresden und Leipzig greifen jeweils 13 Gruppen in das diesjährige Wettbewerbsgeschehen ein. An fünf verschiedenen Veranstaltungstagen werden die Teenager um und aus Chemnitz zeigen, was sie in vorherigen Übungskochen trainiert haben: Die Vor- und Zubereitung eines Drei-Gänge-Menüs für vier Personen innerhalb von 120 Minuten. Auftakt ist am 4. November um 14 Uhr in der Kantine der eins energie in sachsen GmbH & Co. KG in Chemnitz mit zwei Kochgruppen aus Ehrenfriedersdorf und einem Chemnitzer Team. Vier weitere Veranstaltungen finden im November und Dezember statt, genauere Informationen dazu folgen. Hinter jeder kochbegeisterten Vierergruppe steht ein Patenunternehmen, welches mit seiner finanziellen Unterstützung die Teilnahme an dem Bundeswettbewerb ermöglicht und damit auch sein Engagement für die Jugendlichen in der Region Chemnitz unterstreicht. Für zehn Teams steht die eins energie in sachsen GmbH & Co. KG Pate, für je zwei Gruppen drücken die VSW Verbundstadtwerke Südwestsachsen GmbH und die Zwickauer Energieversorgung GmbH die Daumen und die Stadtwerke Schneeberg GmbH sowie die Erdgas Plauen GmbH schwenken für je eine Mannschaft die Kochfahne. Erfahrene Profiköche des Verbandes der Köche Deutschlands e. V. geben als Juroren den Jugendlichen wichtige Tipps zur Verbesserung ihrer Menüs, zum Umgang mit gesunden Zutaten und bewerten letztlich die Menüs. Unter [www.erdgaspokal.de](http://www.erdgaspokal.de) finden Sie aktuelle Termine und Veranstaltungen sowie viele Informationen rund um den Wettbewerb. Gern vermitteln wir auch Kontakte zu den beteiligten Teams, Betreuern, Köchen und Paten. *Romy Schneider, Pressereferentin*

## Wissenswertes

### eins und Thüga spenden 300.000 Euro für Hochwasseropfer

Das Hochwasser von Anfang August hat bei den Menschen der Region große Schäden angerichtet. Die Wassermassen überfluteten viele Teile von Städten und Gemeinden und hinterließen Schäden an privaten und gewerblichen Gebäuden, an der kommunalen Infrastruktur sowie am Gewässernetz.

Als kommunales Unternehmen ist sich die eins energie in sachsen GmbH & Co. KG ihrer Verantwortung gegenüber der Region bewusst und spendet gemeinsam mit der Thüga AG insgesamt 300.000 Euro für Betroffene des Hochwassers in der Region Südsachsen. Die Energiedienstleister helfen damit den Flutopfern in 24 Städten und Gemeinden.

Die gesamte Spendensumme der eins in Höhe von 300.000 Euro soll gezielt dort helfen, wo der Bedarf am größten ist. Die betroffenen Menschen und Firmen benötigen jetzt schnelle und unkomplizierte Hilfe. Für die kommunalen Energiedienstleister ist es selbstverständlich, dass sie den Menschen helfen. Gemeinsam mit den Kommunen wurden die notwendigen Unterstützungen abgestimmt und dafür gesorgt, dass die Spenden schnell diejenigen mit dem größten Bedarf erreichen. Die Energiedienstleister haben

die Spendengelder bereits an die stark vom Hochwasser getroffenen Städte und Gemeinden überwiesen. Die Kommunen vor Ort haben im Vorfeld alle Hochwasserschäden dokumentiert. Daher wissen die Städte und Gemeinden am besten, wer Hilfe benötigt. Die Spendengelder werden derzeit aus zentralen Töpfen an geschädigte Familien und Gewerbeinhaber verteilt.

In hunderten Haushalten in Chemnitz und Südsachsen beeinträchtigte das Hochwasser von Anfang August auch die Energieversorgung. Die Techniker von eins waren an den Tagen des Hochwassers und danach rund um die Uhr im Einsatz. Der Energiedienstleister hilft Flutopfern zusätzlich auch in Form von Förderprogrammen rund um Erdgasheizungsanlagen.

**Folgende Städte und Gemeinde erhalten Spendengelder:** Bernsbach, Burkhardtsdorf, Burgstädt, Chemnitz, Colditz, Eibenstock, Erlbach-Kirchberg, Gornsdorf, Grünhain-Beierfeld, Hartmannsdorf bei Kirchberg, Jahnsdorf, Kirchberg, Löbnitz, Lunzenau, Mülsen, Neukirchen, Niederdorf, Niederwiesa, Niederwürschnitz, Oberlungwitz, Oederan, Steinberg, Thalheim, Zwönitz

## Termine und Informationen

### CD - Veröffentlichung „Lieder aus Quatschhausen“ von Karolini-mitmachtheater

Die neue CD von Karolini-mitmachtheater für Kinder und Familien „Lieder aus Quatschhausen“ ist da. „Da küssen sich die Bäume, wenn ich aus dem Fenster seh“ (Text: Jörg Decker) - wer wünscht sich nicht einen Ort zum Lachen, Träumen und Loslassen? Dreizehn fetzige Lieder laden zum Zuhören, Fröhlich sein und Mitsingen ein. Die meisten Kompositionen und Texte stammen von Jörg Decker, einige Melodien sind traditionell, ein paar lustige Texte wurden zusammengetragen und neu bearbeitet. Karola und Jörg Decker singen die meisten Stücke selbst, Tobias Decker singt das „Fahrradlied“. Außerdem sind noch Nadja und Nelly Golz zu hören. Eingespielt und neu produziert wurde alles von Jörg Decker. Für das Booklet wurden extra acht Bilder aus- gesucht, die die Designerin Simone Michel für diese CD gemalt

hat. Dadurch wird die CD nicht nur zum Hörgenuss sondern auch zum optischen Erlebnis. Das Artwork gestaltete Marcus Decker. Die Liedertexte und Bilder können auf unserer Homepage kostenlos heruntergeladen werden.

Über 4000 Auftritte hat das Karolini-mitmachtheater seit über 20 Jahren erfolgreich in Deutschland aufgeführt. Damit zählen die aus dem Erzgebirge stammenden Darsteller zu den Erfolgreichsten ihrer Art hierzulande. Im Spielplan stehen siebzehn verschiedene professionelle Kinder- und Familienprogramme zu Verfügung. Weitere Infos finden Sie unter: <http://www.karolini.de>. Dort gibt es auch einen Downloadbereich für die CD oder einzelne Tracks.



*Jörg und Karola Decker  
Karolini-mitmachtheater – wir sind die Erfinder des Mitmachtheaters!*

## Weihnachtsmärkte in unserer Umgebung ...

#### 1. Advent

- Hohndorf rund ums Rathaus
- Oelsnitz Marktplatz

#### 2. Advent

- Stollberg (bis 3. Advent) rund um den Marktplatz

#### 3. Advent

- Erlbach-Kirchberg Badgelände
- Niederwürschitz 11. und 12. Dezember 2010 Rathaus
- Hohenstein-Ernstthal 11. und 12. Dezember rund um den Altmarkt
- Gersdorf Pyramidenfest, Marktplatz, Zentrum und Hessenmühle
- Leukersdorf rund ums Feuerwehrgerätehaus

## Termine und Informationen

### Ärztlicher Notfalldienst (alle Angaben ohne Gewähr)

Mittwoch, 1. Dezember, 14:00 Uhr, bis Donnerstag, 2. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Frau DM Zießler, Tel. (0171) 7008695

Donnerstag, 2. Dezember, 19:00 Uhr, bis Freitag, 3. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Herr Dr. Drummer, Tel. (0175) 2411455

Freitag, 3. Dezember, 14:00 Uhr, bis Samstag, 4. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Herr Usath, Tel. (0171) 5084385

Samstag, 4. Dezember, 7:00 Uhr, bis Sonntag, 5. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel. (0371) 2780450

Sonntag, 5. Dezember, 7:00 Uhr, bis Montag, 6. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Praxis Dr. Barth, Tel. 2619

Montag, 6. Dezember, 19:00 Uhr, bis Dienstag, 7. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Herr Mittenzwei, Tel. (0152) 07557620

Dienstag, 7. Dezember, 19:00 Uhr, bis Mittwoch, 8. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Praxis Dr. Barth, Tel. 2619

Mittwoch, 8. Dezember, 14:00 Uhr, bis Donnerstag, 9. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Praxis DM Förster, Tel. (0176) 21974939

Donnerstag, 9. Dezember, 19:00 Uhr, bis Freitag, 10. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Frau Chudoba, Tel. (0151) 17219917

Freitag, 10. Dezember, 14:00 Uhr, bis Samstag, 11. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Frau DM Rummel, Tel. (0176) 64803092

Samstag, 11. Dezember, 7:00 Uhr, bis Sonntag, 12. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel. (0371) 2780450

Sonntag, 12. Dezember, 7:00 Uhr, bis Montag, 13. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel. (0371) 2780450

Montag, 13. Dezember, 19:00 Uhr, bis Dienstag, 14. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Praxis Dr. Barth, Tel. 2619

Dienstag, 14. Dezember, 19:00 Uhr, bis Mittwoch, 15. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Praxis Dr. Diener, Tel. (0171) 7492347

Mittwoch, 15. Dezember, 14:00 Uhr, bis Donnerstag, 16. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel. (0371) 2780450

Donnerstag, 16. Dezember, 19:00 Uhr, bis Freitag, 17. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Herr Dr. Wülfrath, Tel. (0162) 1635519

Freitag, 17. Dezember, 14:00 Uhr, bis Samstag, 18. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Frau Dr. Wuttke, Tel. (0171) 2811100

Samstag, 18. Dezember, 7:00 Uhr, bis Sonntag, 19. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Herr Dr. Dedek, Tel. (0152) 02979284

Sonntag, 19. Dezember, 7:00 Uhr, bis Montag, 20. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Herr Dr. Drummer, Tel. (0175) 2411455

Montag, 20. Dezember, 19:00 Uhr, bis Dienstag, 21. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Frau Chudoba, Tel. (0151) 17219917

Dienstag, 21. Dezember, 19:00 Uhr, bis Mittwoch, 22. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Herr Dr. Tränkner, Tel. (037298) 12496

Mittwoch, 22. Dezember, 14:00 Uhr, bis Donnerstag, 23. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Frau DM Rummel, Tel. (0176) 64803092

Donnerstag, 23. Dezember, 19:00 Uhr, bis Freitag, 24. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Frau Dr. Wendrock-Shiga, Tel. (0173) 8123261

Freitag, 24. Dezember, 7:00 Uhr, bis Samstag, 25. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Herr DM G. Weber, Tel. 3169

Samstag, 25. Dezember, 7:00 Uhr, bis Sonntag, 26. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel. (0371) 2780450

Sonntag, 26. Dezember, 7:00 Uhr, bis Montag, 27. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Frau Hallfarth, Tel. (0173) 7142099

Montag, 27. Dezember, 19:00 Uhr, bis Dienstag, 28. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Praxis DM Förster, Tel. (0176) 21974939

Dienstag, 28. Dezember, 19:00 Uhr, bis Mittwoch, 29. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Herr Dr. Sternkopf, Tel. (0171) 3735106

Mittwoch, 29. Dezember, 14:00 Uhr, bis Donnerstag, 30. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel. (0371) 2780450

Donnerstag, 30. Dezember, 19:00 Uhr, bis Freitag, 31. Dezember, 7:00 Uhr: ..... Frau Dr. Wendrock-Shiga, Tel. (0173) 8123261

Freitag, 31. Dezember, 7:00 Uhr, bis Samstag, 1. Januar 2011, 7:00 Uhr: ..... Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel. (0371) 2780450

Samstag, 1. Januar 2011, 7:00 Uhr, bis Sonntag, 2. Januar 2011, 7:00 Uhr: ..... Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel. (0371) 2780450

Sonntag, 2. Januar 2011, 7:00 Uhr, bis Montag, 3. Januar 2011, 7:00 Uhr: ..... Praxis Dr. Barth, Tel. 2619

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst (alle Angaben ohne Gewähr)

4. / 5. Dezember: ..... Dr. med. J. Resch, Untere Hauptstr. 44 c, Oelsnitz, Tel. (037298) 2442

11. / 12. Dezember: ..... Dr. med. N. Schramm, Untere Hauptstraße 4a, Oelsnitz, Tel. (037298) 2547

18. / 19. Dezember: ..... ZA U. Straube, Stollberger Str. 20, Lugau, Tel. 41449

24. Dezember: ..... Dipl.-Stom. Th. Bauer, Lutherstr.15, Oelsnitz, Tel. (037298) 12441

25. Dezember: ..... Dr. med. U. Pierer, Hauptstr. 41, Hohndorf, Tel. (037298) 2577

26. Dezember: ..... Dipl.-Stom. K. Heidrich, Poststraße 2, Lugau, Tel.: 2516

31. Dezember: ..... Dr. med. U. Tischendorf, W.- Rathenau- Str. 14, Oelsnitz, Tel. (037298) 2625

1. / 2. Januar 2011: ..... Dipl.-Stom. A. Tschöpe, W.-Rathenau-Str. 14, Oelsnitz, Tel. (037298) 2618

**Dienstzeiten: jeweils 9:00 bis 11:00 Uhr**



## Termine und Informationen

### Tierärztlicher Notfalldienst (alle Angaben ohne Gewähr)

26. November, 18:00 Uhr, bis 3. Dezember, 6:00 Uhr:

TA Schauer, Hauptstr. 117, Neukirchen-Adorf, Tel. (03721) 887567 o. (0171) 6842633 und nur Kleintiere: Dr. Böhmer,  
W.-Rathenau-Str. 26, Oelsnitz, Tel. (037298) 16413

3. Dezember, 18:00 Uhr, bis 10. Dezember, 6:00 Uhr:

Dr. Richter, Schneeberger Str. 49, Stollberg-Mitteldorf, Tel. (037296) 3487 o. (0172) 4582382 und nur Kleintiere: Dr. Junghans,  
Wiesenstr. 33, Lugau, Tel. 2211

10. Dezember, 18:00 Uhr, bis 17. Dezember, 6:00 Uhr:

Dr. Lange, Seifersdorfer Str. 2, Jahnsdorf-Pfaffenhain, Tel. (037296) 17171

17. Dezember, 18:00 Uhr, bis 24. Dezember, 6:00 Uhr:

TA Schauer, Hauptstr. 117, Neukirchen-Adorf, Tel. (03721) 887567 o. (0171) 6842633 und nur Kleintiere: Dr. Böhmer,  
W.-Rathenau-Str. 26, Oelsnitz, Tel. (037298) 16413

24. Dezember, 18:00 Uhr, bis 31. Dezember, 6:00 Uhr:

DVM Holler, Bahnhofstr. 62, Zwönitz, Tel. (037754) 75325 o. (0172) 2305199 und nur Kleintiere: TA Heller, Stollberger Str. 23,  
Thalheim, Tel. (03721) 268277

31. Dezember, 18:00 Uhr, bis 6. Januar 2011, 6:00 Uhr:

DVM Milling, Lugauer Straße 74, Oelsnitz, Tel. (037298) 2229 o. (0170) 4949211 und nur Kleintiere: TÄ Petra Weiß,  
Stollberg/OT Gablenz, Tel. (037296) 929050

### Augenärztlicher Notfalldienst (alle Angaben ohne Gewähr)

Die Telefonnummern des zuständigen augenärztlichen Bereitschaftsdienstes erfahren Sie über die Rettungsleitstelle Annaberg-Buchholz, Tel. **(03733) 19222**.

### Apothekenbereitschaftsdienst (alle Angaben ohne Gewähr)

Dienstbereitschaft 24 Stunden: Montag bis Freitag: abends 18:00 Uhr bis morgens 8:00 Uhr

Wochenende: Samstag: 12:00 Uhr, bis Montag 8:00 Uhr

Feiertag: 8:00 Uhr bis zum nächsten Morgen 8:00 Uhr

29. November – 6. Dezember: Bergmann-Apotheke Oelsnitz, Alte Staatsstraße 1, Tel. (037298) 2295

6. Dezember – 13. Dezember: Concordia-Apotheke Oelsnitz, Gabelsberger Straße 7, Tel. (037298) 2653

13. Dezember – 20. Dezember: Apotheke am Rathaus Thalheim, Hauptstraße 12, Tel. (03721) 84394

20. Dezember – 27. Dezember: Park-Apotheke Lugau, Chemnitzer Straße 1, Tel. 41626

27. Dezember 2010 – 3. Januar 2011: Bergmann-Apotheke Oelsnitz, Alte Staatsstraße 1, Tel. (037298) 2295

Kurzdienst: Montag bis Freitag: 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr

Wochenende: Samstag: 12:00 Uhr bis 20:00 Uhr

Sonn- und Feiertag: 9:00 Uhr bis 20:00 Uhr

13. Dezember – 20. Dezember: Linden-Apotheke Hohndorf, Neue Straße 18, Tel. (037204) 5214

27. Dezember 2010 – 3. Januar 2011: Löwen-Apotheke Stollberg, Schloßberg 2, Tel. (037296) 3492

**Wissenswertes: Apothekennotdienst – wo?** Die Notdienstapotheke in Ihrer unmittelbaren Nähe – auch wenn Sie sich außerhalb Ihres Wohnortes (z.B. im Urlaub) befinden – können Sie neuerdings rund um die Uhr bundesweit über Telefon erfahren. Per Anruf: - von jedem Handy ohne Vorwahl 22833 (69 ct/min.), aus dem deutschen Festnetz 013788822833 (50 ct/min.). Per SMS: - „apo“ an die 22833 von jedem Handy (69 ct/min.). Per Internet: unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de). Ein Service der Bundesvereinigung Deutscher Apothekerverbände (ABDA).

**Wir bitten um Beachtung! Die Angaben zu den Bereitschaftsdiensten erfolgen ohne Gewähr.**

**Rufnummer im Notfall: 112.**

## Kultur

# poetische notizen

## Jahreslauf

Den Herbst geschafft  
der Kälte getrotzt  
im Frühling neu geboren.  
Den Sommer geliebt  
mit inniger Kraft.  
Die Hoffnung geht nie verloren.

Günter Philipp

# BUCH-TIPP

## Fröhlicher Advent

### Geschichten, Gedichte und Rezepte

Wenn am Adventskranz das erste Lichtlein brennt, wenn der unwiderstehliche Duft von gebrannten Mandeln und frischgebackenen Plätzchen die Luft erfüllt und Straßen und Häuser festlich geschmückt sind, dann schlagen nicht nur Kinderherzen höher. Bald ist Weihnachten!

Dieses Buch ist ein stimmungsvoller Begleiter durch die Adventszeit mit Überraschungen für jeden Tag: 24 weihnachtliche Geschichten, 24 heitere und besinnliche Gedichte und 24 Rezepte für leckere Weihnachtsplätzchen. Ein Buch für groß und klein, zum Lesen und Vorlesen - und natürlich zum Verschenken.

Dieses Buch ist als Insel Taschenbuch erschienen. Es kann bei "Bücherprofi" in Lugau (und in anderen Buchhandlungen) zum Preis von 8,00 Euro bestellt werden.

## ZU BESUCH IM



Im Bestand des Lugauer Museums gibt es eine Reihe von ganz verschiedenen Gefäßen. Das Bild links zeigt einige Teller, die teilweise einen Bezug auf Lugau haben. Auf einem Teller steht die Aufschrift „Stadtpark Lugau“, der andere ist ein Schmuckteller mit einer Abbildung des Rathauses. Das Bild rechts zeigt eine Vitrine, in der von Emil Haubold verschiedene Gefäße und andere Gegenstände aufgestellt wurden. Darunter sind Bierkrüge aus dem frühen 20. Jahrhundert mit einem stark propagandistischen Hintergrund.



Historisches

**Vor 125 Jahren:  
Otto Wagner gründet Schlosserei**

1885 gründete Otto Wagner seine Schlosserei. Sitz des Geschäftes war das Grundstück Obere Hauptstraße 9. So zumindest ist es schon im Lugauer Adressbuch von 1894 bezeugt.

Der Rechnungskopf in Jugendstilformen - also aus dem frühen 20. Jahrhundert - beschreibt das Geschäftsfeld: Bauschlosserei und Installationsgeschäft sowie Eisen- und Stahlwarenhandlung. Damals stand die Elektrifizierung erst am Anfang und die Verbindung Schlosserei und Elektrogeschäft bzw. Elektriker war noch möglich. Selbst der Handel mit Haushaltsgroßgeräten - z.B. Öfen und Waschmaschinen - und Fahrrädern gehörte dazu.

1924 starb Otto Wagner im Alter von 69 Jahren. Sein Sohn Albert übernahm das Geschäft. Ein interessantes Zeugnis der Firmenübernahme ist der zweite Rechnungskopf. Der Name Otto ist durchgestrichen und „Albert“ handschriftlich darübergeschrieben. Selbst neun Jahre nach dem Tod des Firmengründers wurden also noch die alten Papiere weiterverwendet.

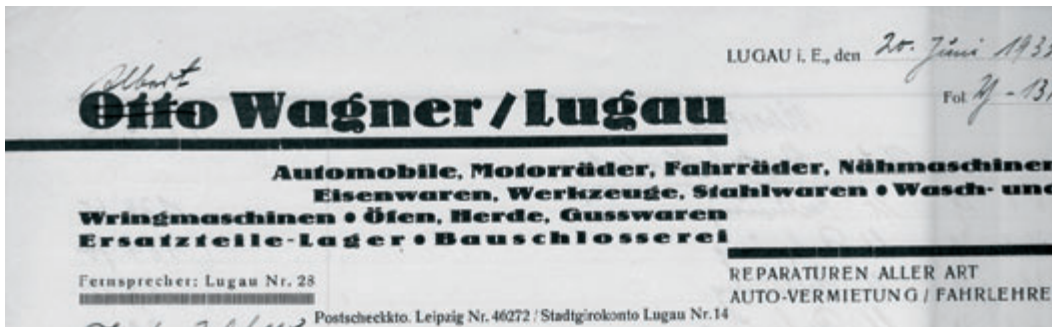
Zu den traditionellen Geschäftsfeldern war der Handel mit Motorrädern und Automobilen hinzugekommen. Und auch die Geschäftsräume wurden erweitert. Hinter dem Wohnhaus wurden weitere Firmengebäude errichtet bzw. erweitert.



In dem Wohn- und Geschäftshaus Obere Hauptstraße 4 eröffnete Albert Wagner ein zweites Geschäft.

Albert Wagner betrieb das Geschäft bis zu seinem Tod 1958. Die HO übernahm das Geschäft. Es bestand bis Anfang der neunziger Jahre. Die Eisenwarenhandlung war umgangssprachlich in Lugau weiter als „Wagner“ bekannt.

Das Grundstück Obere Hauptstraße 9 wurde von der Produktionsgenossenschaft des Handwerks „Neues Leben“ übernommen, aus der die Wärme- und Sanitärtechnik GmbH hervorging. Doch auch diese Firma gibt es inzwischen nicht mehr.



Zum 50-jährigen Firmenjubiläum im Jahre 1935 setzte Albert Wagner eine große Anzeige in die „Lugauer Zeitung“. Stolz zählt er seine verschiedenen Geschäftsfelder auf. Inzwischen gehörten auch Rundfunkgeräte zu seinem Angebot.





## Termine und Informationen

## Der DRK-Blutspendedienst sagt allen Blutspendern herzlichen Dank

Auch im Jahr 2010 konnte der DRK-Blutspendedienst Ost zahlreichen Patienten bei Krankheit oder nach Unfällen mit Blutkonserven helfen. Grundlage dafür waren die vielen bereitwilligen Blutspender. Ihnen gebührt allerhöchster Dank und Anerkennung!

Leider ist die Blutspende noch etwas "Besonderes". Dabei sollte es normal sein, dass jeder gesunde Mensch zwischen 18 und 71 Jahren zumindest von Zeit zu Zeit Blut spendet. Normalität ist es schließlich auch, dass jedem - auch jedem der noch nie Blut gespendet hat - im Notfall geholfen wird. Leider verlässt sich der überwiegende Teil der Bevölkerung dann darauf, dass Blutkonserven immer bereitstehen. Durch die Beteiligung von nur ca. 3% der Bevölkerung an Blutspendeaktionen ist fast nie ein ausreichender Vorrat im Kühlager des Blutspendedienstes vorhanden. Dadurch entstehen immer wieder Engpässe, die nur schwer zu überbrücken sind. Unter Umständen müssen dann geplante Operationen verschoben werden. Schon 1% mehr Blutspender würden ausreichen, die Situation zu stabilisieren.

Bitte helfen Sie mit Ihrer Blutspende, denn für einen Patienten ist die Gesundheit das beste Geschenk! Allen Blutspendern wünschen wir für 2011 alles Gute!  
*Ihr DRK-Blutspendedienst*

### Der letzte Blutspendetermin dieses Jahres in Lugau:

am Freitag, den **17.12.10, von 13:30-18:30 Uhr**  
in der Mittelschule Lugau, Sallaaminer Str. 78

## 12. Dezember 2010 – Advents- und Licht`lfahrt – mit dem Ferkeltaxi durch das Erzgebirge

Am 12. Dezember rollen wir mit unseren historischen Schienenbussen von Chemnitz Hbf über Flöha, das liebliche Tal der Flöha weiter folgend, über Pockau-Lengefeld und Olbernhau nach Neuhausen im Erzgebirge. Wir befahren dabei die seit Jahren ohne Verkehr befindliche Strecke von Olbernhau-Grünthal nach Neuhausen/Erzgeb. Bei unserem Aufenthalt in Neuhausen besuchen wir das Nussknackermuseum, die Möglichkeit der Verköstigung besteht dort auch. Anschließend führt uns unsere Reise weiter nach Marienberg im Erzgebirge. Dort werden wir einen ca. zweistündigen Aufenthalt einlegen, der zum Besuch des schönen Weihnachtsmarktes genutzt werden kann. Auf der Rückfahrt am Abend erlischt die Innenbeleuchtung im Triebwagen und mit viel Romantik geht es durch das weihnachtlich erhellte Erzgebirge zurück nach Chemnitz. Ein unvergesslicher Tag geht zu Ende!

Abfahrt in Chemnitz Hbf . . . . . ca. 09:30 Uhr  
Rückkehr in Chemnitz Hbf . . . . . ca. 19:30 Uhr  
Unterwegshalte nach Bedarf  
Fahrpreise: Erwachsene.: . . . . . 39,50 Euro  
Kind 6 – 14 Jahre: . . . . . 25,50 Euro  
Familienkarte (2 Erw. und  
max. 2 Kinder): . . . . . 103,00 Euro

*Achtung: Begrenztes Platzangebot!*

Vorbestellung mit Sitzplatzreservierung ab sofort möglich unter folgender Telefonnummer: 0160 974 72 831 oder 03741/598494  
Weitere Info's unter [www.museumsferkel.de](http://www.museumsferkel.de)

*Traditionsgemeinschaft Ferkeltaxi e.V.*

## 20 Jahre Richter-Reisen

20 Jahre sind vergangen,  
es hat einmal klein angefangen.  
Doch in den Jahren hat man gesehen,  
Reisen ist einfach schön.

Am Anfang in der Garage das Büro,  
doch die Leute kamen und waren froh.  
Frau Richter hatte für jeden ein gutes Wort und Zeit,  
da waren wir zum Buchen gern bereit.

Jetzt gehen wir ins Büro in der Stadt,  
dass man den Weg nicht mehr so weit hat.  
Die Damen beraten gern und gut,  
da bucht man doch mit frischem Mut.

Es ging hinaus in die Welt,  
für angemessenes Geld.  
Ob Wälder, Berge oder Seen,  
überall war es angenehm.

Die Fahrer gaben ihr Bestes auf jeder Fahrt,  
den Gästen war es angenehm, mit Lob wurde nicht gespart.  
Manche Hürde wurde mit Bravour genommen,  
so sind wir stets gut angekommen.

Gesorgt war für Essen und Trinken  
So konnte die Stimmung niemals sinken.  
An die Pausen wurde gedacht, wie fein,  
damit keinen schliefen die Beinen ein.

Nun wollen wir den neuen Katalog durchsuchen,  
um wieder viele Reisen zu buchen.  
Vieles hat man noch nicht gesehen,  
drum werden wir wieder auf Reisen gehen.

Das Fest war stimmungsvoll und heiter,  
die Blaskapelle Oelsnitz war der Begleiter.  
Ein paar Modesachen für jede Gelegenheit,  
stellte das Modehaus Keller bereit.

Wir sagen Dankeschön, macht so weiter,  
damit die Reisen sind sehenswert und heiter.  
Auf allen weiteren Fahrten nur das Beste  
wünschen alle Reisegäste.

*November 2010, Ria Seidel*



LANDKREIS ERZGEBIRGE/ZWICKAU



Veranstaltungshinweise und Angebote für . . .

Oelsnitz, Niederwürschnitz, Gersdorf, Hohndorf, Lugau

und Umgebung

erscheint mit den jeweiligen Amtsblättern

RIEDEL

Verlagssonderveröffentlichung für die Region Oelsnitz, Niederwürschnitz, Gersdorf, Hohndorf, Lugau

VERANSTALTUNGSANGEBOTE FÜR LUGAU

 <p>ADVENT 2010</p> <p>IN LUGAU/E.</p>		<h1>Advent 2010 in Lugau</h1>			
<p><b>1. Advent</b></p> <h2>Adventsauftakt</h2> <p>„Im sechse an dr Peremett“ und 44. Rathauskonzert</p> <p>Samstag, 27. November, 18:00 Uhr</p>  <p><b>Weitere Veranstaltungen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plätzchenbacken im Paletti Park: Samstag, 14:00 Uhr</li> <li>- Advent an der Oberen Hauptstraße: Samstag, 15:00 Uhr</li> <li>- Weihnachtsschaufarmen des LTV: Sonntag, 15:00 Uhr, Turnhalle der Mittelschule</li> <li>- Hutznachmittag im Kultur- und Freizeitzentrum: Sonntag, 13:00 - 19:00 Uhr</li> </ul>	<p><b>2. Advent</b></p> <h2>Glockenturmfest</h2> <p>Kirche, Brückenplatz und Glockenturm</p> <p>Sonntag, 5. Dezember, 13:00 - 19:00 Uhr</p>  <p><b>Weitere Veranstaltungen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Nikolaus im Paletti Park: 4. + 6. Dezember, jeweils 14:00 - 17:00 Uhr</li> <li>- Adventsblasen des Posaunenchores (Gleisstraße): Sonntag, 5. Dezember, 15:00 Uhr</li> <li>- Adventsprogramme in der Grundschule: Mittwoch, 8. Dezember, 17:00 Uhr</li> </ul>	<p><b>3. Advent</b></p> <h2>Festkonzert</h2> <p>„... und Gott kam in die Welt“</p> <p>Sonntag, 12. Dezember, 17:00 Uhr, Kreuzkirche</p>  <p><b>Weitere Veranstaltungen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Weihnachtsprogramm im Paletti Park mit dem Stollenherren-Ensemble: Samstag, 31. Dezember, 16:00 Uhr</li> <li>- Hütznachmittag mit Marianne Martin in der Kammerstube (Paletti Park): Donnerstag, 16. Dezember, 16:00 Uhr</li> </ul>	<p><b>4. Advent</b></p> <h2>Weihnachtsmarkt</h2> <p>Lichterglanz und Weihnachtsduft</p> <p>18. / 19. Dezember, 14:00 - 19:00 Uhr</p>  <p><b>Aus dem Programm</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Modelleisenbahn-Ausstellung im Rathaus</li> <li>- Weihnachtsmusik auf der Bühne</li> <li>- Lampionumzug und Ponykutschfahrten</li> <li>- Programm des Gewerbevereins (Stollberger Straße)</li> <li>- Weihnachtsprogramm im Paletti Park</li> <li>- verkaufsoffener Sonntag in Lugau</li> </ul>		

**VERSCHENKEN SIE GESUNDHEIT  
UND ENTSPANNUNG PUR**



Gutscheine	Himalajasalz
Salzlampen	Badesalze
Geschenksets	Speisesalze
individuelle Wohlfühlpakete	

*salzgrotte SALAERO*



Neumarkt 1 • Hohenstein-Ernstthal  
Tel. 03723 679 3322 • www.salaero.de

**Schuhreparatur und  
Chemische Reinigung**

Fa. Faust · Zwickauer Straße 5 (an der Marienkirche)  
09366 Stollberg · Telefon (03 72 96) 31 48

**Unsere Dienstleistungen**

- Schuhreparatur (sofort oder normal)
- Reparatur von Taschen, Ranzen, Koffer, Lederjacken, Jeansjacken und Hosen (z. B. Reißverschluss, Knöpfe usw.)
- Chemische Reinigung, Wäscherei und Heißmangel, Decken spannen
- Schlüsselanfertigung
- Schleifarbeiten aller Art
- Gravuren (Namensschilder, Kugelschreiber, Bierkrüge usw.)

**Öffnungszeiten:** Mo 09:00–12:00 und 12:30–18:00 Uhr · Di/Mi/Fr 09:00–18:00 Uhr  
Do 09:00–12:30 und 14:00–18:00 Uhr







**VERANSTALTUNGSANGEBOTE FÜR OELSNITZ**



**Adventskonzert der Chöre  
im Bergbaumuseum Oelsnitz**

Oelsnitz/Erzgeb., 04.11.2010: Das Bergbaumuseum Oelsnitz stimmt am Sonntag, den 5.12.2010 ab 16 Uhr mit dem traditionellen Adventskonzert der Chöre auf das Weihnachtsfest ein.

Der Männerchor „Sachsentreue“ e.V. aus Neuwürschnitz, der Volkschor „Frisch Auf“ e.V. aus Niederwürschnitz und der Posaunenchor der Kirchgemeinde Niederwürschnitz musizieren und singen im adventlich geschmückten Museum. Zu hören sind bekannte, aber auch weniger bekannte Weihnachts-, Bergmanns- und Erzgebirgslieder. Teilweise sind die Zuhörer eingeladen, mitzusingen und somit dem Maschinenraum des Museums eine außergewöhnliche Atmosphäre zu verleihen.

Passende kleine Einlagen und Mundartgedichte bereichern das Adventssingen. Außerdem werden Glühwein, Wiener, Kaffee und kleine weihnachtliche Köstlichkeiten angeboten.

Karten sind im Vorverkauf an der Museumskasse oder am Veranstaltungstag selbst im Museum zu erwerben. Die Zahl der Plätze ist begrenzt.

*Kontakt und nähere Informationen:  
Bergbaumuseum Oelsnitz/Erzgeb.  
Tel.: 037298/9394-0  
E-Mail: [info@bergbaumuseum-oelsnitz.de](mailto:info@bergbaumuseum-oelsnitz.de)  
Internet: [www.bergbaumuseum-oelsnitz.de](http://www.bergbaumuseum-oelsnitz.de)*



Anzeigen, Werbebeilagen und  
sonstige Druckanfragen:  
**03722/50 2000**  
[info@riedel-verlag.de](mailto:info@riedel-verlag.de)



Audi Vorsprung durch Technik

# A1

So individuell wie Sie.  
Der Audi A1.

Hochemotionales, progressives und sportliches Design und unglaublich vielfältige Individualisierungsmöglichkeiten – der Audi A1. Das ist Audi Qualität auf weniger als vier Metern:

- ▶ ESP mit elektronischer Quersperre
- ▶ optional mit Multi Media Interface (MMI®), Connectivity-Paket, Xenon plus mit LED-Tagfahrlicht, Fernlichtassistent, Panorama-Glasdach u. v. m.

Bei uns erwartet Sie eine außergewöhnliche Erfahrung mit dem neuen Audi A1. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Den Audi A1 Probe fahren.

Jetzt einsteigen!

**Autohaus Schmidt KG**

Am Sachsenring 1, 09337 Bernsdorf OT Hermsdorf  
Tel.: 0 37 23 / 69 60-60, Fax: 0 37 23 / 69 60-68  
[autohaus@schmidt-sachsenring.de](mailto:autohaus@schmidt-sachsenring.de)  
[www.schmidt-sachsenring.de](http://www.schmidt-sachsenring.de)

Ein frohes  
Weihnachtsfest  
und einen guten  
Rutsch

Unserer werten Kundschaft, allen Freunden, Bekannten und Geschäftspartnern wünschen wir frohe Weihnachten sowie Glück und Erfolg im Jahr 2011.

**AUTOHAUS  
EHRLER**

... ehrlich und gut

[www.ah-ehrler.de](http://www.ah-ehrler.de)

09376 Oelsnitz · Bergstraße 1 · Tel. (03 72 98) 3 15-0

## Gardinen Lorenz

Ihr Fachgeschäft für schönes Wohnen



- Sonnenschutz in allen Varianten
- Service beim Gardinenverkauf

Ganz individuell bei Ihnen zu Hause:

Vom Ausmessen bis zur Fertigstellung und Anbringung vor Ort.

Inh. Sybille Lorenz • Lichtensteiner Str. 30 • 09399 Niederwürschnitz  
Tel./Fax (037296) 939787 • e-mail: gardinenlorenz@aol.com

## VERANSTALTUNGSANGEBOTE FÜR OELSNITZ



### „Hutzzeit“ im Bergbaumuseum Oelsnitz

**Oelsnitz/Erzgebirge, 04/11/2010:** Mit dem 1. Advent beginnt im Bergbaumuseum Oelsnitz die Zeit des „hutzn gehn's“. Gemütliches Beisammensein, gemeinsames Singen, essen und erzählen prägen die vorweihnachtlichen Veranstaltungsangebote des Museums.

Am **28.11.2010, 15 Uhr** kann man nach einer eindrucksvollen Museumsführung durch das Schaubergwerk neben der Grubenbahn im „Hauptquerschlag“ eine „Hutzschicht“ genießen. Bei Kaffee und Stollen wird ein Unterhaltungsprogramm zum erzgebirgischem Brauchtum mit dem Zitherspieler Hans Eder auf die Weihnachtszeit einstimmen.

Da die Nachfrage für den „Hutznohmd“ im Bergbaumuseum sehr groß ist, wird zusätzlich am 4. Advent, den 19.12.2010, 17 Uhr ein „Hutznohmd“ durchgeführt. Traditionell wird das beliebte „Neinerlaa“ gereicht, umrahmt von einem stimmungsvollen Unterhaltungsprogramm rund um das Erzgebirgische Weihnachtsbrauch durch das Erzgebirgsduo „Carmen und Valeri – Dr Bergmaa un de Wiesenthaler Maad. Auch einer Klöpplerin und einem Schnitzer kann bei deren Kunst über die Schultern geschaut werden.

Die Plätze für diese beiden Advents-Veranstaltungen sind begrenzt, die Teilnahme ist mit Voranmeldung unter Tel. 037298/9394-0 möglich.

**Kontakt und nähere Informationen:**  
Bergbaumuseum Oelsnitz  
Pfloekenstraße  
09376 Oelsnitz/Erzgebirge  
Tel.: 037298/9394-0  
E-Mail: [info@bergbaumuseum-oelsnitz.de](mailto:info@bergbaumuseum-oelsnitz.de)  
Internet: [www.bergbaumuseum-oelsnitz.de](http://www.bergbaumuseum-oelsnitz.de)

Ihr Anzeigenberater  
**Mathias Brunner**  
Telefon **0177/8516636**  
oder per Mail  
[info@riedel-verlag.de](mailto:info@riedel-verlag.de)

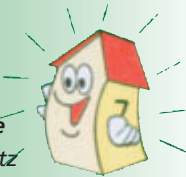
**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG

*Besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünsche ich meinen Kunden und Geschäftspartnern.*

*Vielen Dank für Ihr Vertrauen.  
Ich werde auch im neuen Jahr in gewohnter Weise für Sie da sein.*



Hartensteiner Straße 48 a  
09376 Oelsnitz / OT Neuwürschnitz  
Tel. 0162 / 3 118 896  
Fax 037296 / 921 775  
[www.hausmeisterservice-schamel.de](http://www.hausmeisterservice-schamel.de)  
Technikstandort: Turleyring 8, Oelsnitz



**Patrick**

**Schamel Hausmeisterservice**

**Horn Entsorgungsdienst**

Mittlerer Anger 10  
09397 Oelsnitz  
OT Neuwürschnitz  
Tel./Fax 03 72 96/1 42

- ☛ Containerdienst
- ☛ Fettabscheider
- ☛ Kanalrohrreinigen
- ☛ TV-Sichtung
- ☛ Winterdienst

## ANZEIGE

### Hand- & Fuß - Studio

Medizinische Fußpflege · Nagelmodellage  
· Kosmetik Medical-Beauty · Piercing  
comfort sugaring - süße Enthaarung  
mit Hautpflege



**Carmen Bernhardt**  
A.-Bebel-Str. 41 · 09399 Niederwürschnitz  
Telefon (037296) 1 76 07 · [www.piercinghandundfuss.de](http://www.piercinghandundfuss.de)



www.*Scheibner-Reisen*.de

**Aus unserem Reiseprogramm:**

**02.12.10 „Dr Weihnachtstraasch 2010“ in Zwota 38 €**

Fahrt in den Gasthof „Zum Walfisch“ nach Zwota, wo Ihnen ein Mundarttheaterstück gezeigt wird. Stimmen Sie sich bei Witz und Humor auf das bevorstehende Fest ein. Inklusive Mittagessen und Kaffeetrinken.

**03.12.10 Dresden mit Schiff und Striezelmarkt 38 €**

Fahrt nach Dresden mit Mittagessen. Im Anschluss haben Sie die Möglichkeit über den weltberühmten „Striezelmarkt“ zu bummeln. Um 15.00 Uhr starten wir zu einer „Stollenfahrt“ auf der Elbe mit Kaffeetrinken.

**15.12.10 Advent in der „Laußnitzer Heide“ 43 €**

Am Vormittag führt Sie ein Reiseleiter durch die Stadt der Pfefferküchler -Pulsnitz. Erleben Sie eine Führung in einer Schautöpferei. Anschließend Mittagessen. Am Nachmittag erwartet Sie ein gemütliches Adventsprogramm mit Kaffee und Kuchen.

**18.12.10 „Holiday on Ice“ in Erfurt 62 €**

In Erfurt erwartet Sie die neue Show von „Holiday on Ice“. Inklusive Eintrittskarten der Preiskategorie 1.



**Der Zustieg ist ganz in Ihrer Nähe möglich!** Bei größeren Entfernungen wird eine Transfergebühr erhoben.

**Unt. Hauptstr. 27, 09376 Oelsnitz/Erzgeb., Tel.: 037298 2378**

**KUNZE**  
RENOVIERUNGS SERVICE

Unser Leistungsangebot:

- Türen & Rahmen
- Treppen & Geländer
- Decken & Fußboden
- Küchen & Möbel
- Insektenschutz & mehr

*Es geht auch anders!*



*Unsere Kunden & Geschäftspartner wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest.*

Tel. 037204/ 3768 • www.kunze-service.de  
Lichtensteiner Straße 9 • 09394 Hohndorf

**GERSDORF**

**Voraussichtliches Programm Pyramidenfest am 12.12.10**

**Am Marktplatz**

**14.00 Uhr** Eröffnung durch Bürgermeister Herrn Streubel, der Kurrende sowie der Kindergarten- und Hortkinder.

Der Auftritt des Jugendblasorchesters Bernsdorf sowie die Kindereisenbahn und die Ponnykutschfahrten werden neben dem fröhlichen Markttreiben für vorweihnachtliche Stimmung sorgen.

**Im Kunst- und Kulturzentrum Hessenmühle**

Die Vereine werden wieder mit Ihren Spezialitäten und Attraktionen und das Jugendblasorchester Hohenstein-Ernstthal mit seiner Musik den Historischen Markt beleben. Alle Ausstellungen werden geöffnet sein.

In der Grund- und Evang. Mittelschule sowie im Kirchgemeindehaus werden, wie in den vergangenen Jahren, das Fest bereichern.

Auch an der Hauptstraße im Weihnachtsmarktgelände wird für das leibliche Wohl gesorgt.

Riedel-Verlag & Druck KG 03722 50 2000



Mit den besten Weihnachtsgrüßen verbinden wir unseren Dank für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen unserer Kundschaft sowie unseren Geschäftspartnern für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg!

**Glückauf-Brauerei GmbH**

09355 Gersdorf, Hauptstraße 176  
Tel. (03 72 03) 910-0 · Fax (03 72 03) 42 31  
www.glueckaufbiere.de  
E-Mail: service@glueckaufbiere.de



Riedel-Verlag & Druck KG 03722 50 2000

**Computer-Probleme?**

**Wir helfen Ihnen!**

- ✓ Hard- und Software Einrichtung
- ✓ Behebung von Computerfehlern
- ✓ Computer nach Kundenwunsch
- ✓ E-Mail- und DSL Einrichtung uvm.

0151 556 11 841 037298 303 883

So finden Sie uns!



**Computer & Internet Service**  
Ihre Freundlichen IT-Dienstleister

Dr.-Otto-Nuschke-Str. 5  
Untere Eingang  
09376 Oelsnitz/E.

www.ComputerInternetService.de





Verlagssonderveröffentlichung

Die Zukunft beginnt heute

**annettkunz**  
Rechtsanwältin & Mediatorin

## Tätigkeitsschwerpunkte

Mediation  
Arbeitsrecht  
Sozialrecht  
Zivilrecht  
Vertragsgestaltung

Feldstraße 13 • 09385 Lugau

Tel. 03 72 95/54 15 52  
Fax 03 72 95/54 15 53

info@annettkunz.de  
www.annettkunz.de

Dipl.-Jur. D. Fichtner  
Rechtsanwältin



Bahnhofstr. 32 a    Tel. (037298) 300 24  
09376 Oelsnitz    Fax (037298) 303 874

## Patientenverfügung – Teil 1

Seit dem 01.09.2009 gibt es die gesetzlichen Regelungen im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB) zur Patientenverfügung.

### Welches Ziel verfolgt der Gesetzgeber damit?

Vor einem ärztlichen Eingriff wie beispielsweise einer Knie- oder Hüftoperation wird der Patient vom Arzt üblicher Weise über alle damit verbundenen gesundheitlichen Risiken aufgeklärt. Ausgestattet mit diesem Informationen trifft der Patient jetzt selbstverantwortlich die Entscheidung, ob er sich der Operation unterziehen möchte oder nicht. Es gibt aber Situationen, in denen der Patient nicht mehr über die bevorstehenden ärztlichen Maßnahmen aufgeklärt werden kann. Dementsprechend kann diese Person auch nicht mehr zustimmen. So kann ein Unfall passiert sein, aufgrund dessen der Patient im Koma oder im Wachkoma liegt. Selbstverständlich können auch ganz andere Unwägbarkeiten geschehen sein, sodass der Patient aber selbst nicht mehr befragt werden kann, was sein Wille ist.

### Was jetzt?

Es treffen auf einmal andere unterschiedliche Sichtweisen aufeinander, die auch in der Vergangenheit wegen mangelnder Kommunikation zu schweren Konflikten geführt haben bis hin zu gerichtlichen Auseinandersetzungen. Auf der einen Seite stehen oft die Ärzte und des pflegerische Personal und auf der anderen Seite die Angehörigen und Freunde des Patienten. Jede einzelne Person hat eigene Wertvorstellungen oder unterliegt sogar dem hippokratischen Eid. Jede einzelne Person bringt eigene Erfahrungen, Ängste und Vorstellungen, vielleicht auch Vorurteile gerade gegenüber den anderen Personen mit, die alle insgesamt auf den Patienten und dessen Lage bezogen werden.

So sind Ärzte manchmal dem Vorurteil ausgesetzt, sie würden einen Patienten nur noch am Leben erhalten, damit noch Medikamente getestet werden können. Während die Angehörigen es gar nicht mehr ertragen können, wie ihr Bruder oder ihr Vater an den lebenserhaltenden Schläuchen „leidet“. Ein zufriedenstellendes klärendes Gespräch findet nicht statt.

Niemand fragt sich aber, was der Patient will, denn er kann ja nicht gefragt werden.

Genau dafür ist die Patientenverfügung geschaffen worden. Darin kann jeder vorsorglich seine Einwilligung oder seine dementsprechende Nichteinwilligung zu bestimmten ärztlichen Maßnahmen in bestimmten Situationen niederlegen und zwar für den Fall, dass man selbst nicht mehr befragt werden kann.

An dieser Stelle will der Gesetzgeber mit der Patientenverfügung für Rechtsklarheit und Rechtssicherheit für die Angehörigen, Betreuer, Ärzte und für das pflegerische Personal sorgen. Der vorher beschriebene Konflikt soll mit dem ausdrücklich niedergelegten Willen des Patienten beseitigt werden. Lediglich für Ausnahmefälle ist dann das Betreuungsgericht zuständig.

Im Mittelpunkt steht aber nicht mehr das Gericht, sondern der erklärte und ausdrückliche Wille des Patienten als Ausdruck seiner Menschenwürde.

Magister juris/ Master of Mediation  
Annett Kunz  
Rechtsanwältin & Mediatorin

**DLW STORE**  
ELECTRONICS and MORE

- Heizgeräte
- Holzbearbeitungsmaschinen
- Metallbearbeitungsmaschinen
- Gartengeräte
- Automatische Rasenmäher und Staubsauger

Einfach online Bestellen! [www.dlw-store.de](http://www.dlw-store.de)

Daniel Lorenz · Stollberger Str.16 09399 Niederwürschnitz  
Tel. 037296/890860 · Fax: 037296/939787 · Mail: dlwstore@aol.com · www.DLW-Store.de



**VRBA - Gerüstbau und Containerservice Gersdorf GmbH**  
Hofgraben 46 A · 09355 Gersdorf · Tel. 037203/4373

- Stellen von Gerüsten jeder Art
- Fachgerechte Entsorgung von Sperrmüll aus Haus- und Wohngebäuden
- Baustellenabfälle/ Bauschutt/ Erde
- Asbest/ Dachpappe und vieles mehr
- Anlieferung Frostschutz Sand, Kies usw.

Wir liefern vom Minicontainer bis zum LKW-Container jede Größe von 1,5 m³ bis 15 m³ entsprechend Ihrer Abfallmenge zuverlässig und zu fairen Preisen!

Rufen Sie an, wir beraten Sie gern: 0171/5019236



# Veranstaltungen zum Weihnachtsmarkt Oelsnitz/Erzgeb. 27. & 28. November 2010

## Samstag 27. November

Uhrzeit	Programm
14.00	Begrüßung durch den Weihnachtsmann
15.00	Weihnachtsmannparade
15.00	Turner Lugau Vorführung
15.30	Jagdhornbläser
16.00	Modenschau
17.00	Theaterkids Lugau Märchenaufführung
17.00	SCHNEEFLOCKE, HUHN UND KÖNIGIN <small>Geschichten aus der BLETTERBOX, Vorlesezeit und Schneehuhnbasteln</small>
17.00	Bergaufzug mit Ansprache des Bürgermeisters

Bühne
Ratssaal
Hauptbühne
Ratssaal
Ratssaal
Ratssaal
Hauptbühne
Bletterbox/Meinertstr.
Hauptbühne

## Sonntag 28. November

Uhrzeit	Programm
14.00	Eröffnung durch den Weihnachtsmann
15.00	Adventslieder mit der Bläsergemeinschaft
15.00	Vorführung des Wichtelkindergartens
16.00	OCV - Showballett
16.00	Modenschau
17.00	Karolini - mitmachtheater- (bis 18 Uhr)
17.00	Siegerehrung Malwettbewerb
17.00	SCHNEEFLOCKE, HUHN UND KÖNIGIN <small>Geschichten aus der BLETTERBOX, Vorlesezeit und Schneehuhnbasteln</small>
18.00	Art of Flame

Bühne
Ratssaal
Hauptbühne
Ratssaal
Hauptbühne
Ratssaal
Hauptbühne
Ratssaal
Bletterbox/Meinertstr.
Hauptbühne

Beide Tage „Großes Open Air Kino“.

Während der gesamten Veranstaltung präsentieren sich ansässige Händler und Gewerbetreibende mit Ihren Waren und Spezialitäten rund ums Rathaus und im Ratssaal.

Der Weihnachtsmann ist während der ganzen Zeit unterwegs und nimmt die Wünsche von Groß & Klein entgegen.

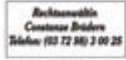
Wir wünschen Ihnen viel Spaß und eine besinnliche Vorweihnachtszeit.

Die Stadt Oelsnitz/Erzgeb mit allen Beteiligten.



Angaben ohne Gewähr / Stand 10/2010

www.spendenkonto.org.de



### Anlässlich des Weihnachtsmarktes präsentieren wir uns im Rathaussaal!

Anlässlich des Weihnachtsmarktes findet im Ratssaal eine Präsentation des Werbevereins „Bahnhofstraße Aktiv“ statt.

Mitglieder des Vereins stellen sich vor. Im Rahmen dieser Ausstellung wird in Zusammenarbeit mit der Stadt Oelsnitz/E. ein Malwettbewerb unter dem Motto

#### „Weihnachten im Erzgebirge“

Teilnehmen können alle angemeldeten Schulen und Kindergärten. Es soll pro Klasse (Gruppe) ein großes Bild (ca. DIN A1\*) ausgestellt und durch die Besucher des Weihnachtsmarktes prämiert werden! Wir bitten um formlose Anmeldung unter der Telefonnummer 037298/2435 oder per e-Mail: [info@speedconcept.de](mailto:info@speedconcept.de) ebenso bei Fragen!

Abgabetermin der Bilder ist der 25.11.2009 in den Geschäften der Werbegemeinschaft Bahnhofstraße Aktiv, oder im Hauptamt der Stadt Oelsnitz/E. Vergesst bitte nicht die Bilder mit dem Namen des Kindergartens, bzw. der Schule zu versehen!

Als Preise winkeln eine kräftige Finanzspritze in die Gruppen- oder Klassenkasse. Die Preisvergabe findet nach Auszählung der Besuchestimmen am Sonntag, den 28.11.2010 ca.17.00 Uhr auf der Hauptbühne des Weihnachtsmarktes statt!

**1. Preis Scheck über 150,00 € / 2. Preis Scheck über 100,00 € / 3. Preis Scheck über 50,00 €**  
Alle Bilder werden zur Bewertung im Rathaussaal ausgestellt. Es findet eine Abstimmung durch die Besucher des Weihnachtsmarktes Oelsnitz/E. statt.

Die drei besten Bilder werden mit dem jeweiligen Scheck der Bahnhofstraße Aktiv prämiert und nehmen das Geld in die jeweilige Klassen- oder Gruppenkasse mit! Viel Erfolg und gutes Gelingen wünschen euch die Mitglieder der Werbegemeinschaft Bahnhofstraße Aktiv, sowie das gesamte Team der Stadtverwaltung Oelsnitz/E.

\* Größe des Bildes max. A1 (ca. 80x60cm) / nur ein Bild pro Klasse/Gruppe/ A1 Bild kann auch aus mehreren aufgeteilt Bildern (Collage) bestehen

### Unser Programm im Rathaussaal:

#### Samstag, den 27.11.2010

14.00	Eröffnung durch den Weihnachtsmann
15.00	Turnervorführung
15.30	Bläser
16.00	Modenschau
17.00	OCV Tanzmusik
18.00	Ende

Während der gesamten Ausstellung finden im Ratssaal zahlreiche Aktionen und Vorführungen und nachfolgende Wettbewerbe statt:

- Gesundheitscheck
- RC Car Racing

#### Sonntag, den 28.11.2010

14.00	Eröffnung durch den Weihnachtsmann
15.00	Wichtelvorführung KITA Wichtelhaus
16.00	Modenschau
17.00	Übergabe der Preise auf der Hauptbühne
18.00	Ende



Jeden Adventsfreitag treffen Sie mich auf der Bahnhofstraße !!



Wir wünschen unserer wertvollen Kundschaft ein besinnliches Weihnachtsfest, verbunden mit den besten Wünschen für das kommende Jahr 2011



# Kultur - und Freizeitzentrum Lugau



Einrichtung im **KULTUR** **TOUR**  
Betrieb des Erzgebirgskreises

Kultur- und Freizeitzentrum Lugau  
Fabrikgäßchen 8  
09385 Lugau

## Angebote für die Vorweihnachtszeit

### Kleine Geschenke selbst gebastelt

z. B. Erzgebirgische Holzbasteleien, weihnachtlicher Tischschmuck (Floristik), beleuchteter Fensterschmuck (Sterne, Weihnachtsbäume, ...), Hinterglasmalerei, 3-D-Karten, -Bilder und Keilrahmen, Faltsterne (Bascetta und Fröbel), Bilder und Baumbehang aus Gips u.v.a.m.

Für Klassen und Gruppen besteht auch die Möglichkeit, in weihnachtlicher Atmosphäre unsere Räume für Veranstaltungen zu nutzen.

Eure Anmeldungen richtet bitte an das Kultur- und Freizeitzentrum Lugau, Fabrikgässchen 8, 09385 Lugau, oder ruft uns unter Tel.: 037295 2486 an oder schreibt eine E-Mail an [info@freizeitzentrum-lugau.de](mailto:info@freizeitzentrum-lugau.de).

### Zum ersten Advent ein Tag in Familie im Kultur- und Freizeitzentrum

Am 28. November findet im Gebäude und Außengelände des Kultur- und Freizeitzentrums Lugau von 13.00–19.00 Uhr unser Hutzenachmittag statt. An diesem Tag können Kinder im Freizeitzentrum leckere Plätzchen backen und verzieren, auf den Weihnachtsmann warten und Weihnachtsgeschenke selbst basteln oder kaufen. 14:30 Uhr führen die Theaterkids das Märchen „König Drosselbart“ und 15:30 Uhr das Märchen „Aladin und die Wunderlampe“ auf. Bei verschiedenen Leckereien und vielem anderen mehr sind uns auch Eltern und Großeltern herzlich willkommen.

**Das Kultur- und Freizeitzentrum Lugau bleibt vom 23.12. bis 02.01.2011 geschlossen.**

## MITTELDORF

**Hutzenachmittag**  
am 04.12. in der Mehrzweckhalle Mitteldorf  
buntes Programm mit dem Musikverein Neuwürschnitz e.V.

Rentnernachmittag  
mit Kaffee und Kuchen  
Einlass ab 14.00 Uhr

Abendveranstaltung  
Einlass ab 18.00 Uhr  
anschließend Tanz mit "ProLive"

## ANZEIGEN

**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG

Ihr Anzeigenberater  
**Mathias Brunner**

☎ [0177] 851 66 36

**Modehaus Jakubeit**  
Ihr freundliches Fachgeschäft für Damen- und Herrenmode

**Trendige Mode von**

- Cecil
- Street One
- Gerry Weber
- Fuchs u. Schmitt

Testen Sie unser Angebot!

Oelsnitz • K.-Beck-Str. 12  
Telefon: 037298 / 12843  
[Modehaus-Jakubeit@web.de](mailto:Modehaus-Jakubeit@web.de)  
Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 9-12 Uhr

**Hardy Elger**  
Ihr Berater vor Ort im Auftrag von Kabel Deutschland

**Tel.: 03723 - 739024**

Mobil: 0163 - 6 30 10 36  
SMS: 0163 - 6 30 10 36  
E-Mail: [HardyElger@gmx.de](mailto:HardyElger@gmx.de)

Fernsehen / Telefon / Internet  
Anschlussfreischaltung  
TV-Kaufberatung / Geräteeinstellungen

**Kabel Deutschland**



- ☐ Haustechnik
- ☐ Heimelektronik
- ☐ Installation
- ☐ Küchen und Zubehör

## In unserem Bosch-Fachgeschäft erhältlich



### Leistung und Verbrauch

- Label: A / A / B - Energieverbrauch: A-20 %
- 7 kg/49 Liter · 1400 U/min
- Spezialprogramme, z.B. Daunen, Extra-Kurz: 15 min



Hohensteiner Straße 1 · 09385 Lugau · Tel. 037295/25 10



**3-Raum-Whg.** mit Küche, Bad und Dusche, Flur, Stellfläche und Gartennutzung, Boden, Keller, gewerbliche Nutzung mgl., Erdgeschoss geeignet für ältere Personen. 4,50 € pro m<sup>2</sup> kalt + Nebenkosten. Zentrumsnah. **Bitte melden und Termin vereinbaren unter Tel. 0170-4630819**

**ALLEN GÄSTEN, FREUNDEN UND BEKANNTEN DANKEN WIR FÜR DAS IM JAHR 2010 ENTGEGENBRACHTTE VERTRAUEN UND WÜNSCHEN IHNEN EIN FROHES FEST UND EINEN GUTEN START IN DAS JAHR 2011**



**Ratskeller** Restaurant im gemütlichen Ambiente

Feierlichkeiten bis 200 Personen möglich.

Inh. Dirk Hesse Tel. 03 72 98 / 1 23 67

Oelsnitz/Erzg. Rathausplatz 1  
09376 Oelsnitz

Öffnungszeiten: Montag Ruhetag  
täglich von 11.00 bis 22.00 Uhr  
Sonntag bis 20.00 Uhr



**SCHROTT HANDEL**  
Metall- & Kabelrecycling  
Reichel GmbH



- Kauf und Entsorgung von Schrott aller Art
- Ankauf von Buntmetallen und Kabelschrott zu Tageshöchstpreisen
- Kostenlose Bereitstellung von Containern zur Schrottentorgung
- Ankauf von Altpapier

geöffnet: Mo bis Mi 7 bis 16 Uhr  
Do + Fr 7 bis 18 Uhr  
Sa 8 bis 12 Uhr  
Hauptstraße 102c • 09355 Gersdorf  
Tel. (03 72 03) 657-0 • Fax 657-22

**URLAUB AB HAUSTÜRE**

\* zufriedene Kunden seit 15 Jahren \*

Transfer für 2 Personen  
zum Flughafen Dresden



ab **59,00 €**  
pro Strecke

www.transfer-24.de Tel.: 037296-449981

... wer mehr bezahlt ist selber schuld!

**REINSCHAUEN LOHNT SICH!**



Modellbahn-Mannstein  
Inhaber: A. Mannstein  
Emil-Junghannß-Str. 5  
09376 Oelsnitz (am Markt)  
☎ 03 72 98 - 1 34 83

**Modellbahn-Mannstein**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.30 - 13.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa 9.30 - 12.30 Uhr · Dienstag Ruhetag

Zum Weihnachtsmarkt geänderte Öffnungszeiten:  
Samstag 9.30 - 18.00 Uhr · Sonntag 14.00 - 18.00 Uhr

info@modellbahn-mannstein.de  
www.modellbahn-mannstein.de

**LEIDENSCHAFT SCHLÄFT NICHT.**

DAS RENAULT MÉGANE NIGHT & DAY NIGHT & DAY  
SONDERMODELL

night)AY



Unser Angebotspreis:  
**18.500,- €**

**Renault Megane 5-Türer Night & Day 1.6 16V 110**

- X Panorama-Glas-Schiebedach
- X Navigation Carminat TomTom
- X Vordersitze beheizbar
- X Radio 4x15W CD MP3
- X Einparkhilfe hinten

Jetzt Probe fahren. Wir freuen uns auf Sie!



AUTOHAUS

**BRAUNE**

kompetent & zuverlässig

09355 GERSDORF  
Tel.: 037203 / 4362

Gesamtverbrauch (l/100km): innerorts 9,2, außerorts 5,5, kombiniert 6,9;  
CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 162g/km (Werte nach EU-Normmessverfahren).

Abbildung zeigt Sonderausstattung. \* incl. Überführungs-Zulassungskosten und 3500,-Euro Prämie über DAT für Ihren Gebrauchten, Aktion gültig vom 01.10.2010 - 30.11.2010

**Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern,  
Bekanntem und Freunden ein friedliches  
und gesegnetes Weihnachtsfest**

27. November - 14.00-17.00 Uhr **Plätzchenbacken** mit der 



4. und 6. Dezember - 14.00-17.00 Uhr **Nikolausbasteln**

11. Dezember - 16.00 Uhr **Weihnachtssingen** Eintritt frei



**Veranstaltungen in den Kammgarnstuben:**

16. Dez. 16.00 Uhr Hutzennachmittag mit Marianne Martin

25. Dez. 19.00 Uhr Weihnachtstanz mit Tandem

Um Ihre Reservierung/Kartenbestellung wird gebeten.



Achtung neue Telefonnr. Kammgarnstuben: 037295-54 12 13

[www.paletti-park.de](http://www.paletti-park.de)

# FLIESEN ?



**BÖHM BAU**  
Fliesenfachhandel

09376 Oelsnitz • Emil-Junghannß-Str.21 • Tel. (037298) 16291  
Fax (037298) 16292 • e-Mail: Boehm-Bau@t-online.de



**CHANNOÏNE**  
THE EXCELLENCE OF  BALANCED BEAUTY

INDIVIDUELL · WERTVOLL · EINZIGARTIG  
– EIN PFLEGETRAUM

*Allen Kunden, Freunden und Bekannten  
wünsche ich besinnliche Feiertage.*

JANA TISCHENDORF  
TALSTR. 44 · 09385 LUGAU · TEL. 037295/67942  
E-MAIL: JANA.TISCHENDORF@FREUNET.DE



**hhg-Dienstleistung ■ Haus ■ Hof ■ Garten**

Inh. L. Tauber                      09385 Lugau · August-Bebel-Straße 10  
Tel. 037295/54638 · Fax: 037295/54668 · Handy: 0171/8836177

Unsere Angebote: Renovierungsarbeiten  
Baum- und Heckenschnitt  
Gartenservice/Laubenbau, -sanierung  
Holzschutzarbeiten u. v. m.



**Sie haben ein Problem? Dann rufen Sie an ...**

Ihr Anzeigenberater  
**Mathias Brunner**  
Telefon 0177/8516636



**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG

oder per Mail  
info@riedel-verlag.de



Hauptgeschäft  
Neue Gasse 7, 09387 Leukersdorf  
Tel. 0371 - 22 17 78  
[www.baekerei-seifert.de](http://www.baekerei-seifert.de)  
e-mail: [baekereiseifert@web.de](mailto:baekereiseifert@web.de)

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 5:00 - 18:00 Uhr  
Sa 5:00 - 11:00 Uhr

**Filiale Ursprung · Flockenstraße 7**  
Tel. 0177 - 5 44 32 20  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 6.00–17.00 Uhr, Sa. 6.00–10.30 Uhr

## Oh, es riecht gut...

Bäckermeister Frank Seifert empfiehlt:  
Weihnachtsbrot aus Natursauerteig  
mit Apfel und Nüssen (ab 01.12.2010)

- Stollenherzen
- Bester Butterstollen für's Fest
- Weihnachtsmuffins für die Kids




Konditormeisterin Karin Beith  
zaubert frische Trüffelpralinen

*Schöne Weihnachtszeit!*



 Riedel-Verlag & Druck KG 03722 50 2000

**Medizinische Kosmetik      Fußpflege**

Inh. Monika Fröhlich

*Allen Kunden eine frohe  
Weihnacht und viel Glück  
im neuen Jahr!*




Am Steegenwald 45 · 09385 Lugau · Tel. 037295/41469  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9.00 – 18.00 · Sa. 9.00 – 12.00 Uhr